

Mientras polis di Curaçao no kier divulga nada

## **MENAZA RIBA WARDA DI POLIS BARBER NA CURAÇAO**

*Militarnan a wordo saca pa cuida e warda di polis*

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta anuncia:

## **Prome baby di aña ta Kaliah Emanuels**



## **Departamento di Emergencia di Hospital trankilo durante cambio di aña y cu poco victima di vuurwerk**

**Cambio repentino den Aduana:**

### **Juan David a hala e directornan di Aduana un banda pa nombra otro director interino**

Julian Lopez lo ta director interino desde 1 Januari Minister Juan David Yrausquin a tuma un decision den fin di aña pa asina hala un banda e management - team di Aduana, kendenan ta Nicolas Quandus, Corrine Cabenda y Roderick Croes y den nan lugar of como hefe a pone Julian Lopez. E informacion for di Juan David ta bisa cu Julian Lopez tin amplio experiencia, mientras e lo tene e 3 personanan den management team como secretario of asistente di Julian Lopez. Rumornan ta bisa cu lo bay start un investigacion ariba cierto asuntonan cu falta di claridad. Tambe Departamento di recurso humano lo mester bay determina e posicion di e tres personanan aki den management team. Alavez lo bay start un procedura pa asina yega na un management team nobo. Cu otro palabra sr. Juan David Yrausquin a termina confianza den e tres personanan aki y a hala nan un banda.

## **Accidente fuerte riba caminda di HATO**

**A laga atras dos auto total loss, un  
persona herida y un persona deteni**





# Accidente fuerte riba caminda di HATO

A laga atras dos auto total loss, un persona herida y un persona deteni



Aña nobo, diarazon anochi den careda di 21:20, Central di Polis a haya diferente yamada cu un accidente basta serio a caba di tuma lugar riba caminda di HATO, net pabao di Elmar. Segun testigo presente un Chevrolet Astra (A-13612) tabata bini for di pariba ora cu el' a topa un Toyota Tercel blanco (A-36877) cu a move riba su banda di caminda. E señora cu tabata manehando e Chevrolet no por a evita y a dal semi frontal den e Toyota Tercel. E impacto tabata basta fuerte y a ranca un wiel completo di e Toyota. Na promer instante tabata parece cu tabata tin 3 auto involvi y asina e melding a drenta tambe na Central di Polis. Segun informacion tabata trata di un Ford Edge, maneha pa algun person Hulandes cu na promer instante a duna un man hunto cu diferente hende cu tambe a waak e accidente pasa dilanti di nan wowo. E personanan Hulandes sinembargo e desaparece for di e sitio promer cu Polis a yega. Chauffeur di e Toyota Tercel cu a causa e accidente a wordo deteni pa Polis pa ta sospechoso di maneha un vehiculo bao di influencia di alcohol. E dama chauffeur di e Chevrolet Astra cu a resulta herida, a keda pega den auto y bombero mester a corta e auto pa asina saca e señora for di su auto. Polis a cera e caminda pa basta rato pa asina personal di Brandweer y Ambulance por a traha cu e señora herida.





**Mientras polis di Curacao no kier divulga nada**

## **Menaza riba warda di polis Barber na Curaçao**

**Militarnan a wordo saca pa cuida e warda di polis**

Apenas 1'or a bati cu e noticia a sali cu Gobierno di Curaçao y Gobernador di Curaçao a actua rapido pidiendo Hulanda permiso pa militar por cuida warda di polis Barber. Tin tur indicacion cu esaki ora cu servicio di inteligencia a decifra un posibel plan pa hasi algo na e warda aki. E noticia tabata poco confuso.. ora cu algun fuente ta bisa cu lo kier drenta pa liquida un preso y otro ta bisa cu lo kier drenta pa saca dos preso. Tur esaki lo sosode den forma brutal ora cu lo los algun bom den e warda pa asina crea panico y logra e meta. Solo di Pueblo a sigui e noticia di caso Wiels unda tin un preso cera na warda di polis Barber, cu ta alias Panhek, D'Angelo. Ta ser bisa cu e grupo acusa di a mata Wiels no ta nada happy cu Panhek, pasobra el'a basha bao. Ya caba fiscal a pidi huez dia 18 di December pa no permiti pa traslada Panhek pa prison pasobra nan tin indicacion cu asina e yega e lo wordo liquida. Fiscal a bisa cu nan a tap Monster ora e tabata papia cu su señora. Un otro corant a publica cu awor tin 2 miyon riba mesa di esnan intelectual pa laga mata tur otro cu ta involvi y

esey te unico forma pa grupo intelectual por scapa di loke ta na caminda. Nos no ta pretende cu e caso aki tin algo di haber cu caso Wiels.. pero mester remarca cu ya caba un preso esta Pretu supuestamente a mata su curpa cual ta di 2 morto cu a cay den e caso aki, kendenan ta Preto y Bolle. Segun fiscal cu por spera mas morto na cualkier momento. Hecho ta keda cu e warda di polis na Barber ta completamente cera. Ningun auto por yega cerca. Y militar bon arma ta na cada skina y paden di e warda. Tur esaki ta pa impedi e plan pa ataca e warda cua e servicio di inteligencia di Curaçao por a capta via nan forma secreto di spiona. Corantnan Hulandes a saca e noticia dia 2 di Januari den grandi na Hulanda unda ta ser menciona cu tin grupo terrorista involvi kendenan kier bula e warda di polis. Un vocero di polis na Curaçao a duna declaracion unda e kier dementi y tapa tur cos. Casi e ta bisa cu nada ta pasando. Sinembargo no ta nada normal cu ta saca militar Hulandes pa cuida un warda di polis. Cu otro palabra ta algo serio tin cu polis di Curaçao kier tapa y sconde pa pueblo.

## **Departamento di Emergencia di Hospital trankilo durante cambio di aña y cu poco victima di vuurwerk**



-- Departamento di Emergencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal afortunadamente a mira relativamente poco paciente durante cambio di aña compara cu añanan anterior. Por remarca cu tabata bastante trankil. E registracion pa victimanan di vuurwerk a cuminsa 28 di December 2013 te cu dia 2 di Januari 2014. Te cu dia 2 di Januari a registra 5 victima causa pa vuurwerk cual ta 3 victima menos cu aña

pasa. E victimanan tabata entre 7 cu 46 aña unda 3 di e 5 victima cu heridonan di vuurwerk ta mucha bao di 15 aña. Ningun victima tabata di un gravedad halto pa ser admiti den Hospital. E victimanan aki a haya kemadura di vuurwerk na man. E promedio di paciente pa dia cu a bishita Departamento di Emergencia ta 104 y cu a ser admiti ta 22 paciente. Total durante e periodo di 28 di December 2013 cuminsando pa 5:00 pm pa dia 2 di Januari

2014 pa 7:00 am tabata 470 paciente unda 102 a ser admiti den Hospital. Pa loke ta e otro casonan di emergencia a atende 10 victima di maltrato cual ta 8 mas cu aña pasa, 3 cu intoxicacion di alcohol, tambe 23 victima di accidente di auto y brommer. Pa loke ta trata e pacienenan di Huisartsenpost of mihor conoci como dokter na warda a trata desde diasabra anochi te cu diamars anochi 223 paciente.

## **Polis a duna chauffeur burachi prohibicion pa core auto**

Polisnan ta haya informacion diamars 00.30, na Paramira, naunda tin un auto ta core irresponsabel. Polisnan a haya informacion cu ta un Toyota Yaris A-34635 y e auto ta registra na un adres na Seroe Blanco. Polisnan a controla den bisindario di Paramira, pero no a topa cu e auto. Polisnan a mira cu tabatin algun bari di sushi cu supuestamente a wordo gedat pa un auto. Na e cas polis a topa

cu e chauffeur W.V.V. naci na Aruba di 42 aña cu tabata para dilanti di e cas y basta burachi. E auto tabatin daño na su bumper dilanti. Polis a scual e homber debidamente y a dun'e un prohibicion pa core auto. Pa evita pa e bay cu e auto, Polisnan a bay cu su yabi di auto y a hinke den un envelope pa e bay buske na warda. Dia 31 mainta 10.40, el a bay busca su yabi di auto.

## **Intento di ladoncia den fabrica di aroz**

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 00.50, na e fabrica di aros na Barcadera, unda supuestamente tin hendenan cu kier drenta den e luga. Na e sitio e persona encarga tga bisa cu su yiu muhe a yega cas y a mira cinco mucha homber color scur banda di e fabrica y segun su declaracion cu no ta prome biaha cu nan a purba drenta paden. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu nada particular.



Accidente serio di brommer, registra ariba ultimo dia di aña 2013

# Motociclista a keda seriamente herida y ta teme pa su bida







--Diamars atardi ariba e ultimo dia di aña 2013 un accidente serio a tuma lugar na Hooiberg. Pa mas o menos 6:30 di atardi Central di Polis a haya melding di un accidente cu brommer pisa na Hooiberg, na Well Well bay panord. Na yegada di patruya cu a yega hopi liher, el'a haya e victima di inicial E. benta boca abao.

Ta asina cu e chauffeur di faam A. a bira su dilanti 200 meter mas leu pa drenta su cura di cas. Na e sitio e brommer a dal parti dilanti di e Suzuki Vitara y bay cay como 200 meter mas panord y keda boca abao. Dos Ambulance a presenta cu sumo urgencia na e sitio y mesora a pone un slang pa e motociclista por

hala rosea. Mayoria di sla tabata na cabez y pecho. El'a wordo transporta den un situacion critico pa hospital. Specialista di trafico a presenta y full e area a wordo cera. Slachtofferhulp tambe a wordo pidi. E chauffeur a keda deteni mesora na e sitio mirando cu tabata bao di influencia. E Suzuki Vitara a wordo confisca.



**Scientific Beauty Spa**  
Belleza y Salud

**Facial** **Corporal**

**Olga Wever**

De La Sallestraat # 43B  
Oranjestad, Aruba.  
Tel: 588-0008 Cell: 593-3380  
scientificbeautyspa@hotmail.com

**Elimine Grasa y Celulitis en 12 secciones con cavitacion y RF.**

**Tratamiento efectivos**

- \* Limpieza de cara profunda con hidratacion.
- \* Eliminacion de acne con laser.
- \* Eliminacion de manchas.
- \* Rejuvenecimiento facial con RF.
- \* Revitalizacion facial.
- \* Maquillaje permanente.



## Chauffeur cansa a dal auto na altura di Morgenster



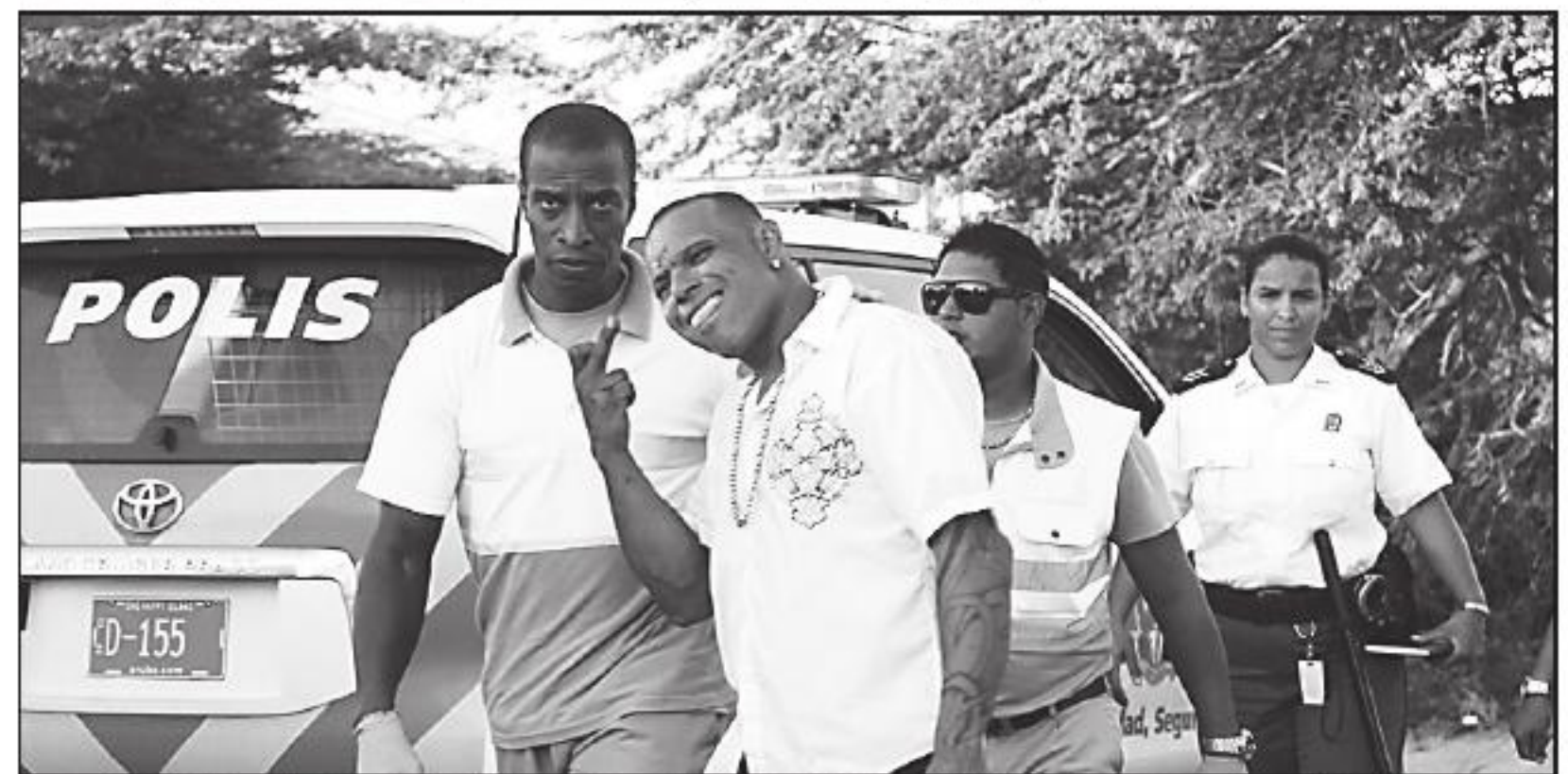
Aña nobo madrugada, algo prome cu 2'or Polis a bay Morgenster pa un accidente. Aki nan a topa un Suzuki Baleno corra y un Chevrolet. E chauffeur di e Baleno

tabata biniendo di pariba y a kita na su man robz. Asina ey el'a pasa dal na banda di e chauffeur. Polis a yega y mes ora a waak cu e chauffeur tabata bebi y nan a deten'e mesora.

## Homber a cay cu brommer na Catiri

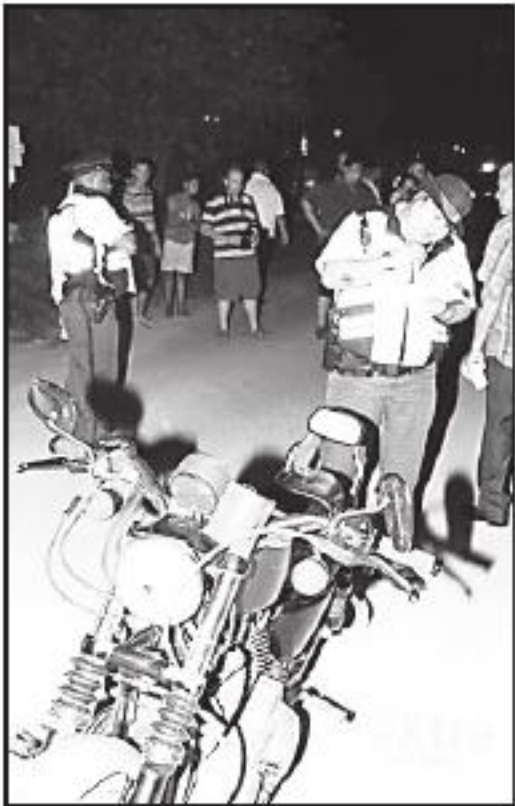


Diamars atardi den e bocht di Catiri Polis a bay cu urgencia pa un accidente di brommer cu auto. Pero esaki no tabata e caso na nan yegada. E cabayero aki a bisa cu el'a bay desvia pa trafico y a cay herida su mes. El'a fractura su brasa robz. Ambulance a presenta y a transport'e pa hospital. E bocht aki ta conoci pa varios accidente cu heridonan.





## Otro Harley mas accidenta den area di Well Well



Diamars anochi Polis a bay pariba di Well Well, Seroe Biento bay zuid. Aki tabata tin un accidente di brommer. Na yegada di Polis di trafico a bin resulta cu berdad tin algo, pero ta un pareha

cu tabata ariba un Harley a slip y cay. Ambulance tambe a yega y a atende e dama cu a herida su pia. Nan a prepar'e y transport'e pa hospital pa mas observacion.

## Turista ta haya falta di placa den su camber

PALM BEACH—Polisnan a bay dialuna 10.50 na Radisson Hotel pa un ladronisia den un camber di e hotel. Eynan e manager di Security ta bisa Polisnan cu un huesped a bise cu el ta haya falta di 300 Dollar den su camber. Polisa bay papia cu e huesped, R.de P, kende ta bisa cu dia 29 di december 10.30, el a bay come cu su famia y a bolbe bek 12.00. Ora cu nan kier a sali 21.00, nan a ripara cu e falta 100 Dollar y su yiu muhe 200 Dollar. Hotel a bay haci su investigacion y a Sali na cla cu e ora entre 10.30 y 21.00. ningun hende a drenta den nan camber sino nan famia so.

## Homber a kibra windshield di auto coriendo

Central di Polis ta manda Patruya dialuna 15.20, den vecindario di Peanuts pa un destruccion na un auto. Polis a mira un Hyundai Santa Fe, color di oro A-37814 para mey mey di caminda y a mira cu e windshield di e auto tin un scheur den dje. Un persona a bay cerca Polisnan y a bisa nan cu e chauffeur a bay den e pompstacion di Valero. Polis a bay papia cu e homber A. naci na Aruba di 32 aña. Tabata tin un otro persona presente. A. a bisa cu e tabata core bay direccion panort banda di Peanuts Restaurant, un piedra a dal contra su windshield cu a haya un scheur. Ora cu el'a baha for di e auto, e sospechoso a sigui tira piedra riba dje y a core drenta den e 'pompstation', unda Polis a topa cune. Polis a puntr'e si e tin algo di bisa di e declaracion di A. pero e no kier bisa nada. Solamente el' a duna su nomber cu ta J.S. naci na Hulanda di 35 aña sin lugar fiho di biba. Polisnan a deten'e 15.30 pa destruccion y a mustr'e su derechonan na Papiamento y a hib'e warda di Dakota, unda el' a presenta dilanti Fiscal Auxiliar y a wordo entrega na Departamento di Recherche na Playa pa investigacion.



**RISBELLA** Iris Acasio Estilista  
**BEAUTY SALON**

Masajes, Corte, Blow, Manicure, Pedicure, Depilación, Uñas Acrílicas, Extensiones de Pestañas y Cabello.

Caya Betico Groes # 77 Local -2  
Tel: (297) 7412509 Aruba-Oranjestad



### KAIROS BOUTIQUE & RISBELLA BEAUTY SALON

Kairos Boutique cu su style unico y diferente enfoca pa bisti henter e famia; e ta ofrecebo un coleccion nobo unico y selecciona, acaba di ricibi e coleccion nobo di zapato, cartera, tas y accesorionan y hopi mas. Kairos Boutique specializa pa bisti a la moda pa cabayeros, damas y muchanan y si bo ta pensa di un cambio di look unda mas pa bay si no den

#### RISBELLA BEAUTY SALON:

Cu ta ofrecebo un servio completo di lavado, blowers, keratina, manicure, pedicure, huña acrílica y hopi mas.

Si bo kier un cambio di look pasa na Risbella Beauty Salon y puntra pa e package navideño.

KAIROS BOUTIQUE & RISBELLA BEAUTY SALON ta situa den Caya G.F.B.C #77 LOCAL 1/2 FRENTE ANGELO. Tel: 583-5704

Kairos Boutique & Risbella Beauty Salon pa un bida diferente, un cambio diferente.



**KAIROS**  
BOUTIQUE

*Pasion por el buen vestir...*

**Blush**  
**Beauty Salon & Boutique**  
SITUA NA SANTA CRUZ 36  
**NOW OPEN**  
MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM  
FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



# NOTICIA POLICIAL DI BISPO DI AÑA NOBO

## Keho di ladronicia a wordo duna pa e compania di seguridad

Na warda a presenta e sospechoso dilanti Fiscal na unda el a keda cera pa investigacion. E denunciante J.F. pasa den oranan di mainta pa duna keho di ladronicia di su pagaranan. E vuurwerk cu tabata den e pickup a wordo saca for di e container. Polisnan a confisca e jacket pa evidencia. Na momento cu Polisnan a para e sospechoso G.R.J., el a bisa cu e ta traha pa G.R. Mas o menos 4.20, e muher R.P. kende ta co-doño di Integrated Security a bay warda y ta bisa cu e auto a wordo horta for di G.C. kende a yama nan Central y a bisa cu desconocirnan a bay su su auto di servicio. G.C. mes ta bisa cu e tabata na altura di e tereno di Paintball na Mahuma, ora cu e mester a bay baño y a para e auto dilanti di e luga. Ora cu el a sali, e auto no tabata na e sitio mas. G.C. a declara cu banda di 1.08, el a yama un colega pa puntr'e su posicion, pa e por bin busk'e como cu e tabata na e cruzada di Mahuma. E co-doño R.P. a bisa cu e color di su uniform ta blanco y ta cuadra cu esun cu e homber tabatin bisti den e container, cu Polisnan a mira, ora cu el a core bay. R.P. a bisa Polisnan cu G.C. ta na caminda pa warda di Santa Cruz pa duna keho di ladronicia di e pickup. Mirando e declaracionnan di R.P. polisnan a haya e sospecho cu G.C. tabata e homber cu a core bay ora cu polisnan a yega na e container. Polisnan a tuma contacto cu Fiscal Auxiliar y a splik'e e situacion, y el a duna ordo pa deten'e G.S., unda el a keda cera pa ladronicia di vuurwerk na e minimarket na Mahuma. Na momento ey e homber G.C. hunto cu e supervisor, a drenta warda pa duna keho. G.C. a keda deteni pa 4.25 pa investigacion.

## Polis a duna ordo pa cera lugar

Polisnan durante patruya dialuna pa 1.05, a mira cu na South Beach Lounge tabata hopi druk, mientras cu tabata tin 1.05 y e lugar mester a cera 1.00. Polisnan a dicidi di cende e zwaailicht pa duna señal pa nan cuminsa cu seramento. E Dj, no a ignora esey y a sigui toca. Despues di diez minuut cu Polisnan a para eyan, un tal mr. C. a bin cerca nan y a bisa cu nan tin permiso pa keda habri te 2.00. Polisnan a pidi'e pa mira e formulario, pero nan no tabatin. E ora e homber B. a bin bisa Polisnan cu nan tin permiso pa keda habri. Polisnan a controla cu warda di Shaba cu e personal di SBV, pero no tabatin ningun indicacion cu nan a haya permiso pa keda habri un ora mas cu normal. Polis a duna ordo cu nan mester cera mesora. Na e otro banda Sandbar tambe tabata habri y Cafe Rembrandt. Nan tambe a haya ordo pa cera. Polis a keda tene control pa mira si alcohol ta sigui wordo bendi.

## Choller a purba bay cu material di construccion

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 10.00, na e oficina di Papito Towing den Pitastraat pa un ladronicia. E homber S. a bisa cu un trahador di dje a laga un truck cu algun material di construccion dilanti e oficina. Ora cu e trahador a sali pafor, el a mira cu e conoci di Polis Cocoliso, a purba di bay cu un hemchi cu ta riba e truck. Ora cu Cocolizo a mir'e, el a subi su bicicleta y a core bay y no a logra bay cu e hemchi. Ora cu e chauffeur a bay controla, el a mira cu e falta un saco di cement.

Supuestamente Cocolizo a bay cun'e. Central a wordo poni a altura. Polisnan a busca Cocolizo den vecindario, pero no a topa cun'e.

## Nissan Sentra a disparce for di parkinglot

--Presencia di Polis a wordo pidi dialuna pa 1.20, den vecindario di Local Store den Weststraat unda desconocirnan a bay cu un auto. Polisnan a papia cu e homber A. kende a bisa cu mas o menos 23.55, el a parkeer su auto Nissan Sentra color di plata A-21444, riba e parkinglot di Local Store y pa 12:45, el a mira cu desconocirnan cu e auto no tabata para mas na e sitio. El a bisa cu den su auto, e tabata tin algun aparato electronico di hopi balor.

## Oficina di Dentista a haya bishita di ladron

--Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 1.39, na Tanki Flip na altura di e rontonde unda e alarma a zona. Polisnan a bay y a resulta cu ta trata di e oficina di e dentista Hagens. Ladronnan a kibra e porta dilanti cu un klinker y a drenta paden. Polisnan a nota cu nan a laga e frigidaire, den cual tin remedi habri. Na momento cu Polisnan tabata atende e ladroncia, Central a notifica nan cu e sospechoso ta riba caminda bayendo Oranjestad. Polisnan a controla riba e caminda, pero no a topa cu ningun hende. Polis a tuma e keho y e doño cu a bin na e sitio a bisa cu e ta manda un lista di locual cu a wordo horta.

## Vuurwerk horta for di container, pa supuesto trahador di seguridad

--Polisnan dialuna 1:00, durante cu nan ta riba patruya na altura di Mahuma, na Wa Minimarket, nan a mira e container di vuurwerk habri. Tambe nan a nota un pickup blanco para dilanti di e container, pero cu a bay mesora for di e sitio. Polisnan a mira un homber cu a keda desconoci na e momento ey, para den e container y a benta algo den e bari di sushi, cu a haci un desorden. Polisnan a bay tras di e pickup A-20748 y na altura di Mahuma, nan a logra para e auto. E chauffeur a baha y a declara na polisnan cu e ta trahando como guardia na e compania di seguridad 'Integrated Security' y a mostra polisnan un jacket cu un badge pa demostra cu e ta trahando eyan. El a bisa cu el a haya informacion di un auto sospechoso color shinishi ta coriendo rond di Chun Wa y a bisa cu esey ta e motibo cu e tabata para dilanti di e container, pero e no por a confirma na Polisnan cu el a mira e porta di container habri. Polisnan a puntr'e pa paga e pickup y pa e bay bek cu e Polisnan na e container. Na momento cu Polis a para banda di e baki, e ta mira dos caha di vuurwerk den e pickup. Polisnan a sospecha cu ta e homber ey mes tabata hortando vuurwerk for di e container. E homber kende a resulta despues di ta G.R.J., naci na Corsou di 32 aña. El a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz. Takelwagen a hiba e pickup warda, den cual tabata tin dos pagara di repectivamente un y mey miyon di tiro. Despues di e controla, a bin resulta cu e pickup tambe ta horta. Central a pone Polisnan na altura cu e personal di Integrated Security a yama bisa cu un rato prome, desconocirnan a bay cu e pickup A-20748.



Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta anuncia:

## Prome baby di aña ta Kaliah Emanuels



E prome baby di aña 2014 a nace 4:13 am na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. E prome baby ta un mucha muher y a haya e nomber Kaliah Emanuels.

Baby Kaliah ta e di tres yiu di Rachiem Emanuels y Katherine Emanuels y e tin un peso di 2760 gram y un largura di 49 cm. Baby Kaliah a nace di un parto natural door di partera R. Martijn di Duna Lus. E tin un

ruman muher di 10 aña y un ruman homber di 2 aña. E mayornan y famia ta hopi contento di por habri aña 2014 cu un otro miembro den famia. E di dos baby di aña 2014 a nace un rato despues pa 4:55 am tambe cu un parto natural y tin un peso di 2830 gram y un largura di 50 cm. Su nomber ta Alexiënne Santiago y ta e prome yiu di Jaritza Croes y

Alex Santiago. Baby Alexiënne a wordo atendi door di partera A. Aerts di Biba Baby. Un danki grandi ta bay na Zuster Jagernath y zuster Geerman na departamento di Verlos. E mihor deseonan pa e babynan y nan famia di parti di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Pabien Aruba cu e prome babynan di aña!







# HAPPY 2014

Together we look forward to a new year full of joy and prosperity.

**Best wishes from Digicel!**

**Be Extraordinary**



**DIGICELARUBA.COM**

Photo by Phil Comeau

Digicel

Na Koyari na Noord:

## Un Hummer a desvia den palo di luz



Aña nobo mainta a sosode un accidente na Koyari. Un Hummer preto pa un of otro motibo a ranca un palo di luz. Posiblemente velocidad y cansancio a hunga un rol. Mas den dia Polis di trafico a papia

cu doño di e Hummer. El'a bisa cu un amigo di dje tabata na stuur y cu aparentemente un auto a bin ariba nan y e mester a desvia causando e impacto contra e palo di luz.





Na Playa:

## Fever a pone situacion bira basta tenso dilanti di Manuelito's Bar



Diamars atardi Polisnan a bay cu urgencia den Weststraat. Aki tabata tin un evento cu a escala na momento cu brommernan tabata haci fever. A cuminsa un intercambio di palabra. E cos no a caba eyan. E grupo of esnan involvi a bisa cu lo bay sigui cu problema na Manuelito's. Na e sitio tambe tabata tin un aglomeracion basta grandi di publico y e motociclistanan. Na

momento cu un patruya a yega na e sitio, un baranca a wordo manda ariba e dienstwagen. Full e situacion a bolter y mesora patruya a pidi refuerzo, mirando e cantidad grandi di hende na e sitio. Refuerzo a cuminsa yega di tur caminda. Despues di basta rato di presencia di Polis cos a bin calma. Esnan responsabel pa e acto di manda auto di Polis cu un obheto no a wordo haya.

## Homber a pusha of benta dama for di auto y lague herida



Dialuna anochi Polis a bay atende un caso di maltrato. Melding a drenta cu un homber den un pickup a benta of pusha un dama for di auto. Esaki a pasa den Schelpstraat. Polis na yegada a haya e dama y el'a herida su mes. Ambulance a ser solicita y a presenta. Nan a haya e homber cu a comete e acto aki. E homber tabata musta di ta bao influencia. El'a wordo deteni y transporta pa warda di Dakota. Ambulance a hiba e dama y su yiu hospital y tambe Slachtofferhulp a presenta na hospital pa atende cu e dama cu tabata yora hopi. E homber por wordo acusa pa intento di asesinato.

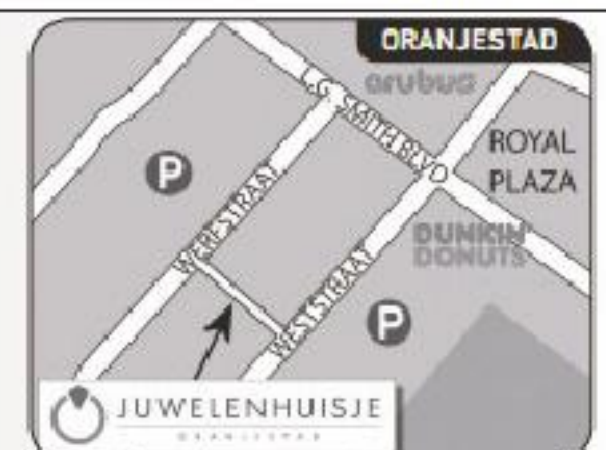
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Mientras polis di Curaçao no kier divulga nada

## **MENAZA RIBA WARDA DI POLIS BARBER NA CURAÇAO**

*Militarnan a wordo saca pa cuida e warda di polis*

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta anuncia:

## **Prome baby di aña ta Kaliah Emanuels**



## **Departamento di Emergencia di Hospital trankilo durante cambio di aña y cu poco victima di vuurwerk**

**Cambio repentino den Aduana:**

### **Juan David a hala e directornan di Aduana un banda pa nombra otro director interino**

Julian Lopez lo ta director interino desde 1 Januari Minister Juan David Yrausquin a tuma un decision den fin di aña pa asina hala un banda e management - team di Aduana, kendenan ta Nicolas Quandus, Corrine Cabenda y Roderick Croes y den nan lugar of como hefe a pone Julian Lopez. E informacion for di Juan David ta bisa cu Julian Lopez tin amplio experiencia, mientras e lo tene e 3 personanan den management team como secretario of asistente di Julian Lopez. Rumornan ta bisa cu lo bay start un investigacion ariba cierto asuntonan cu falta di claridad. Tambe Departamento di recurso humano lo mester bay determina e posicion di e tres personanan aki den management team. Alavez lo bay start un procedura pa asina yega na un management team nobo. Cu otro palabra sr. Juan David Yrausquin a termina confianza den e tres personanan aki y a hala nan un banda.

## **Accidente fuerte riba caminda di HATO**

**A laga atras dos auto total loss, un  
persona herida y un persona deteni**





## Chauffeur na stuur di un Toyota a dal contra cura di un cas na Washington

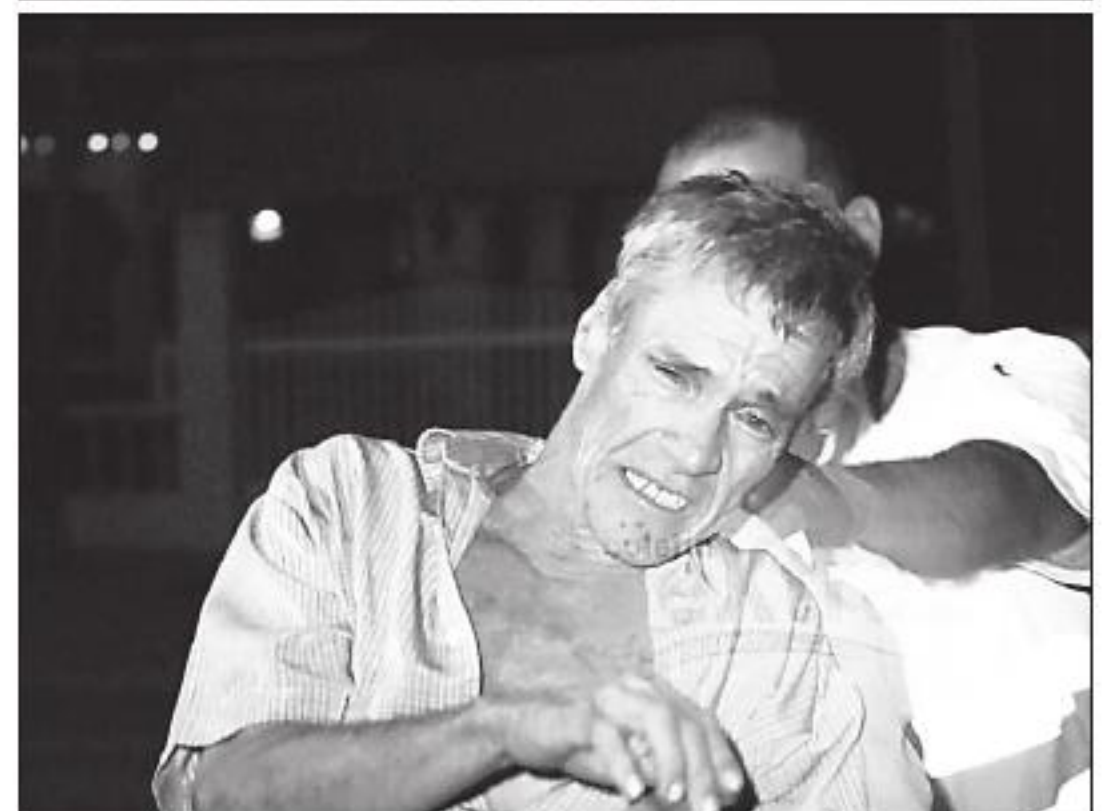


Dialuna merdia un auto Toyota tabata bin di pazuid y a perde control y dal contra cura di un cas. Durante e impacto el'a kibra meter di awa. Polis di trafico a presenta na e sitio. Mirando cu e chauffeur a dal su cabez den windshield, Polis a pidi pa Ambulance pa presenta. Esaki na su yegada a atende e chauffeur. E auto por bisa a keda total loss.



Na Sta. Cruz:

## Auto a dal homber na altura di Supermarket Fayang y lague cu pia kibra



Aña nobo pa mas o menos 1:45 di madrugada Polis a bay Fayang. Un auto a dal un persona y sigui core. Polis y Ambulance a presenta pero nada. Algo mas leu di un kilometer, direccion Cashero Ambulance a haya e meneer. Etabata casi yega su cas den un caminda di tera. Aparentemente

el'a keda cana asina mes ariba e pia. Pero e no tabata por mas. Personal di Ambulance a bise cu e no mester a cana ariba dje ya cu esaki ta haci'e pio. E meneer aki tabata sclama di dolor. Polis despues di un rato tambe a yega na e sitio. No ta conoci cual auto a dal e meneer.



Publica riba Forbes..

## Testimonio di un Mericano con el'a pasa aña nobo na Aruba

Elogiando O-Restaurant na Paseo Herencia Aruba's Surprisingly Impressive New Year's Eve

Fireworks ring the shores of Aruba, Jan. 1, 2010. Photo: John Giuffo



I was initially underwhelmed by Aruba. Overdeveloped, expensive, and chock full of many of the same chain restaurants we're used to in the States, I found the island to be too cozy. If I wanted to dine at Tony Roma's (A Place For Ribs!), I didn't have to leave Queens. Sure, the island had all the sun, surf, rum drinks, and parties one could want for a Caribbean New Year's getaway, but it all seemed a bit too planned. Aruba feels a bit as though it's not really selling Aruba as a destination as much as it's selling a pan-Caribbean island vibe. Bob Marley and Daddy Yankee, Harry Belafonte and Tito Puente are all on the Aruban beachside bar's greatest hits playlist, and it all feels a little too hodgepodge-y. That's not to complain, mind you: we were on a stunningly beautiful Aruban beach, and we had made plans to go dining and dancing at a Latin jazz spot near our hotel on Eagle Beach, near the island's northwestern corner. We were in our 30's and were among the youngest couples in the joint, but we couldn't have made a better decision.

Some of Aruba's fireworks

displays are professional affairs funded by the island's many resort hotel/casinos. Photo: John Giuffo

What we got for our (admittedly pricey) cost of admission was an evening of old school romance, in a room full of people who ranged from slightly older than us to 50 years older than us, dancing the night away to the rhythms of a band that has been doing what they were doing for more than 40 years. I'll never dance like grandpa over there, I thought more than once. Those dudes had moves, and even though we tried out our rudimentary salsa skills, we had nothing on those old folks. Everyone was turned out to the nines, the food was off the chain, but the cap to the evening – the thing that finally convinced me to relax and enjoy Aruba for all of its contradictions and mixed messages – was the way in which the entire restaurant emptied at a quarter to midnight, headed up the stairs of the attached parking garage and gathered on the roof to watch what we were promised would be an exciting fireworks display. We were misinformed. It was one of the best fireworks shows I've seen in my life,

and that's including those by the Macy's, Gruccis, and Disneys. But it wasn't the size of the fireworks that impressed, but our perch. From where we stood on the third floor of a parking garage that also happened to be one of the highest points on the island, we were able to see the fireworks being set off on the shoreline, 360 degrees around us. Everywhere we turned, there were more fireworks exploding off in the distance. This wasn't one huge fireworks show: it was dozens – maybe hundreds – of small fireworks shows, all going off simultaneously, all around us, highlighting in glittering silver the edges of the small island, located just 17 miles north of Venezuela.

Aruba's fireworks from the rooftop of the parking garage near Eagle Beach. Photo: John Giuffo

And it was unlike any other New Year's Eve I had experienced. Something I'd only gotten in Aruba. Some New Year's Eve memories sneak up on you. Aruba taught me to remain open to the possibility of last-minute New Year's surprises. The night's still young.

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





# DE TOPPERS EN FLOPPERS VAN DE MAAND

*Only on Aruba, zou Don King zeggen. Met de politiek en het bestuur op Aruba is het zo droevig gesteld dat het om te huilen, om te gillen en om te schateren is. Jan de Ruijter, een bekende inwoner van Aruba die vanaf 1970 hard meewerkte aan de opbouw van Aruba's economie, schrijft elke maand een politieke nabeschouwing voor Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op janderuijter@yahoo.com en via website en facebook "Nos Pais Aruba".*

De absolute TOPPERRRRR van de maand december 2013: Een schitterend televisie-interview met het 16-jarige schoolmeisje Malala Yousafzai uit Pakistan.

Wat een wijsheid bij een 16-jarige! Zij heeft meer verstand dan onze 9 ministers en bijbehorende 13 parlementariërs tezamen! Een greep uit haar enorme wijsheid: "Politici zijn corrupt, ze willen gekozen worden om zichzelf te helpen, niet om de bevolking te helpen. Ze doen aan omkopen, corruptie en geldwitwassen. Politici luisteren niet naar ons. Ik wil later een eerlijke politicus zijn om mensen te helpen. Politici moeten naar de mensen luisteren. Focus op onderwijs, op education voor de voorspoed van het land. Er mag geen armoede zijn. Als het volk zich uitsprekt, moet de regering luisteren. Wij hebben op jullie gestemd, now go and do your work! Wij maken onze cultuur, wij kunnen ons verenigen en verdedigen". Bravo en groot applaus. Een 16-jarig meisje uit Pakistan heeft kennelijk meer verstand dan onze negen ministers die ook niet naar mensen luisteren, niet regeren voor de voorspoed van ons land maar voor zichzelf en omgeven zijn van rumoeren over omkoping, corruptie en geldwitwassen. Een 16-jarig Pakistaans meisje staat op en is niet bang! Zij is de absolutue TOPPERRRRR van het jaar 2013.

En nu de Floppers van de maand december 2013:

Flopper nr. 10: De laag bij de grondse verklaring van Jamal Khan, voorzitter van de Kamer van Koophandel (KvK) dat het best meevalt met de armoede op Aruba, dat de lagere inkomens niet zo zielig zijn want arme mensen hebben allemaal het laatste en hipste model smartphone. Heel triest dat iemand van een toch altijd op Aruba gerespecteerde instelling als de Kamer zo'n feodale, misplaatste uitspraak mag doen en daar ook nog mee wekomt. Om te gillen.

Flopper nr. 9: Jan van der Straten werd na de verkiezingen van september 2009 aangesteld om de chollers van straat te halen. Dat hele chollerprobleem was volgens de groene partij veroorzaakt door de MEP en de AVP had alle wetgeving al klaar om dat snel op te lossen. Er is niets opgelost maar Jan van der Straten wordt nu beloond voor het NIET oplossen van het chollerprobleem met een contract voor 25.000 florin per maand. Om te huilen.

Flopper nr. 8: 30 Chinezen mochten Aruba binnen zonder arbeidscontracten om als goedkope arbeidskracht in de bouw te gaan werken, alsof er op Aruba geen 15.000 werklozen zijn, eigen Arubanen en hier rechtens verblijvenden. Flopper nr. 7: De minister van Financiën kondigt met trots aan dat de begroting 2014 uiterlijk in maart 2014 aangeboden zal worden. Om te schateren. In elk normaal bedrijf gebeurt dat uiterlijk in september van het voorafgaande jaar, dus uiterlijk september 2013. Had Aruba niet een AVP-minister van Financiën van 2009 tot september 2013? Had hij in vier jaar tijd niet zijn organisatie zo kunnen opbouwen dat de begroting 2014 in september 2013 aangeboden kon worden? Het is bespottelijk dat de begroting 2014 pas klaar komt in maart 2014. Daar is geen enkel excuus voor. Flopper nr. 6: Er is geen vertrouwen bij mensen en organisaties in de huidige regering. Dat blijkt uit een onderzoek van professor Michiel de Vries, hoogleraar Goed Bestuur op de Universiteit van Aruba. Het verbaast mij niets maar het is wel schandalig! 53 procent van de mensen hebben geen vertrouwen meer in de media en 62 procent geen vertrouwen in politici. En een vergelijkbaar gebrek aan vertrouwen in het rechtssysteem en in de politie. Verder toont het rapport grote ontevredenheid bij mensen over werkgelegenheid, gezondheidszorg, criminaliteit en stijgende prijzen/inflatie. Vrij vertaald: Een dikke, vette onvoldoende voor onze bestuurders. Gaan zo langzamerhand de ogen open bij de bevolking?

Flopper nr. 5: AVP-parlementariërs Marlon Sneek en Jennifer Arends-Reyes menen in een parlamentsvergadering als varkens te moeten knorren als een oppositieparlementariër het woord voert. En voordatsoortONFATSOENLIJKEVARKENS wordt van onze inkomsten belastinggeld ingehouden om hun salaris te betalen. Het is een groot schandaal. Om te huilen. Flopper nr. 4: Het financiële beleid van deze regering, de verhoging van de pensioenleeftijd en de AOV-premie: De regering geeft in 2013 maar liefst 1.424.466.000 florin uit en handhaaft dat niveau voor de komende vier jaren bij inkomsten van rond 1 biljoen florin, dus met een structureel tekort wat zij wil gaan dekken door inkomstenverhogingen uit belastingen en premies; voor de burger dus zwaardere lasten. Om te huilen. In de uitgaven van de overheid zitten ook de 45 miljoen die ze per jaar betaald aan 700 overbodige coördinatoren en ontelbare andere niet nodige uitgaven voor windmolens, groene conferenties, etcetera, etcetera. Maar het bedrijfsleven en de burger moeten hogere AOV-premies gaan betalen en een verhoging van de pensioenleeftijd toestaan terwijl er veel betere oplossingen zijn. Deze overheid maakt Aruba net zoals Griekenland, Cyprus en Venezuela kapot door continue begrotingstekorten, leningen om de cashflow tekorten aan te zuiveren en het geld van de pensioenfondsen en de

medische verzekeraar voor allerlei andere doeleinden te gebruiken. Door de verhoging van de pensioenleeftijd, wordt elke burger gemiddeld 54.000 florin door de oveheid afgepakt terwijl dat bij goed bestuur helemaal niet nodig is. Een schande. Om te brullen van het lachen is natuurlijk de verklaring van een aan de AVP bevriende vakbondsleider, die nu stelt dat Mike Eman, door deze maatregelen te nemen, het pensioenfonds heeft gered!

Flopper nr. 3: onze minister-president heeft bijzondere en vriendschappelijke relaties met de gouverneur van La Guajira, Kiko Gomez, die recent in Columbia werd gearresteerd voor fraude en moord. Om te gillen.

Flopper nr. 2: De gevangenen van KIA vernielden en verbrandden een deel van de inboedel en gingen vervolgens het dak op en lieten zich daar lachend fotograferen en vereeuwigen. Om te gillen en om te schateren. De betrokken minister heeft KIA al bijna 5 jaar onder zijn hoede maar wist niet dat de sloten bij KIA niet meer functioneren. Mijn buik doet pijn van het lachen. Niemand die hem dat verteld had of het kon hem niets schelen. In beide gevallen, een dikke nul voor management en leiderschap!

EN DE FLOPPERRRRRR VAN DE MAAND:

Moeder Crusita Santana Figueroa spreekt met premier Mike Eman in de tuin van zijn huis op zaterdag 14 december j.l. en hij belooft haar dat haar hier illegaal verblijvende dochter Leidi Santana, niet zomaar Aruba uitgezet zal worden omdat zij hier twee kinderen heeft die naar school gaan, haar vergunning in behandeling is en dat zou immers tegen artikel 12 zijn, het recht op ouderlijke zorg. Hij noteert haar naam en telefoonnummer en belooft haar maandag 16 december nader te informeren. Intussen wordt dochter Leidi nog op diezelfde zaterdag 14 december 's middags snel opgepakt en gedeporteerd! Merry Christmas en hartelijke groeten van de premier! De moraal: geloof niets van wat onze premier u zegt, speciaal niet als hij uw naam en telefoonnummer opschrijft. Dan ben je ten dode opgeschreven en doet hij het omgekeerde! Al het gepraat van de premier over compassie en solidariteit zijn slechts woorden, in werkelijkheid geeft hij geen klap om een burger en doet hij het tegenovergestelde. Om te huilen. Maar wel Kiko Gomez helpen aan een Memorandum of Understanding (MOU) over samenwerking tussen Land Aruba en het bestuur van het district La Guajira in Columbia. Om maar af te sluiten met de wijze woorden van Malala die het goed begrijpt: "Politici regeren niet voor de bevolking maar voor zichzelf".

Aruba sigui yora y ainda falta.....

EN DE FLOPPERRRRRR.....

VAN DE MAAND IS:



## Remetido

## GOBIERNO, PAKICO NO ACTUA

E situacion pa loke ta trata seguro di auto no ta bon regla pasobra tin auto ta core na Aruba sin cu nan ta segura "contra tercera/ tegen derden". Di manera cu hopi doño di auto cu si ta sigura ta sali semper perdi den caso di accidente cu un auto cu no ta sigura. Como ley (Parlamento y Gobierno) ta existi di e ciudadanonan pa nan tin un seguro di auto; a bira tempo pa Parlamento/ Gobierno bin cu exigencianan den ley tambe pa e companianan di seguro si nan no kier yega na un protocol cu Gobierno pa drecha e situacion. Sugerencianan pa palabra cu e companianan di seguro di auto : 1. Seguro di auto MESTER keda valido durante cierto periodo minimo (por ehempel te cu fin di Juni of fin di December). E compania di seguro di e manera aki ta keda responsabel durante

e periodo palabra (maske ta cobra e asegurado pa luna). 2. E companianan di seguro mester entrega un "sticker" cu ta indica e periodo di validez di e seguro y e asegurado tin cu plak e "sticker" riba e "windshield" di auto manera ta plak e "sticker" di keur auto. 3. Den caso cu un seguro pa un of otro motibo keda termina e compania di seguro ta obliga pa raporta esaki na Gobierno (departamento policial). 4. Gobierno di su parti no mester entrega plachi di number, ni keur auto cu no tin seguro valido; ademas polis cu facilidad por controla y boet tur auto cu no tin "sticker" nan valido (di seguro y di keur). Si Gobierno ta pensa cu tin otro manera mas fácil pa soluciona e problema actual ANTO ACTUA!

Ciudadano rsarends@hotmail.com

## Adicto a bira di cabez den Circle K



Aña nobo anochi Polis a bay Circle K cu urgencia. Tabata tin un bringamento na esitio. Na yegada tabata trata di un adicto cu a bira di cabez. Ambulance a wordo pidi pasobra e persona a cuminsa bira malo tambe. E persona aparentemente ta sufriendo di problema mental. E tabata bisa cu hende ta busk'a pa mata. Ambulance a yegay a hib'e hospital pa tratamento.



## Seguro di bida Garantiza

Facil manera un dos tres

1. Yena bo aplicacion,
2. Paga bo premie,
3. Y cla bo ta sigura



Tur persona entre 18 y 80 aña ta cualifica te cu maximo di

**Afl. 25.000,=.**

Sin importa bo estado di salud. Plania bo futuro, proteha bo famia

LYDER INSURANCE CONSULTANTS N.V.

Seroe Blanco 56A

Regents Park, Aruba D.C.

Phone: (297) 582-6133 / 582-3599

Fax: (297) 588-9200

Email: lyder@setarnet.aw

Corta e propaganda aki afor y trece na Fantasia Florist na Middenweg y bo tin un rebaho di 10% riba cualkier compra



*For Beautiful Flowers*

**FantasiaFlowershop**

situa na Middenweg 10

Tel: 583-2108 / 660-5363

Ta traha tur areglo di flor y decorashon

pa fiesta manera,

Matrimonio, cumpleaños, aniversario y hopi mas.

Na Fantia Flowershop nos tin

e areglo ideal pa e persona special.

**10%**





Den number di Fundacion, sr.  
Harry Croes:

## BON AÑA 2014 Y DANKI PA EXITO DI FESTIVAL DANDE

--Sumamente contento y satisfecho Directiva a keda cu e sosten grandi cu e Fundacion a ricibi pa cu e 40 añ a di e Festival di Dande. Un danki na tur e gruponan di Dande cu nan respectivo cantantenan kendenan a mostra claramente cu Dande ta e mensahe di bendicion pa un y tur. Tambe un palabra di danki na e miembronan di hurado cu a pone nan tempo disponibel, na tur instancia, na Gobierno di Aruba y Ministro di Cultura, sr. Otmar Oduber, Ministerio di Cultura, cu a aporta grandemente, pueblo di Aruba, tambe esnan cu a sigui e transmision via radio, internet y television. Awe nos por mira cu Dande ta e cultura

netamente Arubano. Cu e 40 festival di Dande por mira atras cu e generacion nobo lo sigui sostene tur loke ta folklore di Aruba. Un danki grandi na sr. Jubi Naar kende semper ta dispuesto pa duna su sosten y sr. Stanley Dabian di Ministerio di Cultura. Un danki grandi tambe na tur esnan cu di un forma of otro a yuda den e celebracion di Dande. Boso ta altamente aprecia. Pa termina un danki grandi tambe na prensa en general cu sin pensa dos biaha a apoya y ta sigui apoya nos cultura di fin di añ a cu ta unico na mundo. Un Feliz Aña 2014 na e pueblo di Aruba y pasa un dushi temporada di Carnaval 60.

## E angel y e palo di Pasco/ kerstboom

Mi tabata sinta den patio y tabata pensa tocante kerstboom. Pa prome vez mi no tabata tin mucho gana di arma e palo. Tanto decoracion, pakico mi ta haci'e? Lo ta pasobra tur hende ta haci'e, pero esey no mester ta motibo. Ta kico ta e significacion, e sentido? Mientras e pensamentonan aki tabata pasa den mi cabez, mi a tende un stem hopi suave y cariñoso, un voz cu por ta solamente di un angel. Un stem cu tabata bisa hopi keto: "Lo mi conta bo e storia di e palo di Pasco?" Si, mi a contesta cu un stem abao y a scucha cu hopi atencion. Bo sa, e kerstboom ta e recuerdo di e palo di mundo humano. E palo di mundo humano? M'a puntra, pero esey lo mester ta un palo hopi grandi mes. Unda e palo ey ta? E angel a bisa: "E palo di mundo humano ta un palo simbolico. Pa medio di dje Dios ta splica con nos ta uni cu otro." Ken Dios ta anto, mi a puntra e angel. Dios ta Tata supremo, Alma supremo, e Tata di tur alma, e Simia di e palo di mundo humano. Nos ta Su yiu y pesey nos tambe ta alma, punto hopi chikito di luz spiritual. Pasobra cada un di nos ta hunga un papel diferente, nos tur tin un otro luga den e palo. Algun ta sinta hopi cerca di e simia y nos ta yama nan raiz. Nan ta forma e fundeshi di e palo. Tambe tin otronan cu ta forma e troncon, e rama y blachinan. Pues tur e luznan cu mi ta mira den e kerstboom ta yiunan di Tata Altisimo den nan forma eterno di luz, paz y pureza? Si, e angel a bisa cu stem suave, bo a comprende hopi bon.

Pero si nos naturaleza ta paz, anto nos no mester busca paz toch? Ta asina mes e angel a bisa keto keto. Anto no ta necesario



pa nos bringa cu otro, pasobra como ruman di alma, nos ta stima otro toch y nos ta radia amor y paz.

Y e strea grandi den kerstboom, kico esey ta significa? E strea grandi den e palo ta representa Dios como e Luz cu ta bolbe trece claridad pa nos. Luz ta significa conocimiento spiritual, di manera cu nos ta sali di scuridad /ignorancia. Conocimiento spiritual ta haci posibel pa conoce bo mes, Dios y bida mihor. Y ..... e angel ta sigui, esey ta e significacion di e regalonan bao di e palo di Pasco. E regalonan cu Dios, Tata Supremo ta duna nos den forma di conocimiento, forza, birtud, calidad y specialidadnan unico y personal. Wel awor cu mi ta comprende e significacion, mi ta bay dorna e palo di Pasco cu hopi smaak. Angel, mi tin un pregunta mas, pakico tin angel tambe den e

palo? Un rato e angel a keda keto ..... Nan ta yuda Dios pa splica tur caminda e significacion di kerstboom, mescos cu mi ta splica bo awor. Tata Supremo ta bin specialmente ora cu humanidad a cay den scuridad completo di ignorancia, pa bolbe hiba nos den claridad di luz. Esey ta significa pa bolbe duna nos comprendemento, asina cu nos por experencia atrobe kende nos ta realmente. Esey eta haci cu nos ta bolbe bira capaz pa experencia paz profundo, amor puro y felicidad berdadero, e felicidad interno, cu nada por kibra. Mi a bira hopi keto den mi interior. E angel a mira mi cu wowonan yen di amor puro. Wowonan cu ta bisa: Bin yiu, bin atrobe den luz y semper lo bo experencia paz y amor, e regalonan di mas valioso, cu ta solamente Tata Supremo por regala bo.

Day Care

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 año. Y parti atardi mucha te cu 10 año.

*Situa na Sabana Grandi 9D*  
*Telefon: 585-4787 of 733-0927*



## Glasnan bon segura no a laga ladron drenta paden

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 05.00, na Kenro Jewelers pa un alarma cu a activa. Na e sitio Polis a mira cu e bentana parti pariba di e lugar tabata kibra. E bentana ta traha cu e glas di seguridad y nan no a logra kibra e glas pa dreña paden. Door di e desorden e yiu homber di e doño a lanta. El a bisa Polisnan cu el a mira un homber core bay y a yama Polis. E bisifia a bisa cu el a tende tres tiro y despues a mira tres mucha homber core bay. E doño a bin na e sitio y a pone Central na haltura.

## Auto a pasa ariba pia di peaton den Havenstraat



Diamars merdia den tur trafico Ambulance y Polis a bay den Havenstraat. Aki un auto a pasa ariba pia di un peaton. E no a resulta den algo grave. Ambulance a presenta y a trata cu e dama. Polis tambe a tuma tur dato.

## Mitsubishi Lancer horta dilanti su cas

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 02.50, na un cas den Sportparkstraat pa un a ladronisia di auto. Na e sitio e muher W. a bisa cu el a para su auto Mitsubishi Lancer cora dilanti su cas. Segun su declaracion, cu ora cu e tabata drumi, el a tende cachonan ta blaf. El a sali pafor y mira, pero no tabatin nada particular. Despues el a bolbe tende e cachonan blaf. Ora cu el a bay mira dor di bentana, el a mira cu su auto a desaparece.



## Ladronnan a horta pickup longbed

E homber M. a bay warda di Polis na Dakota diamars 08.00 y a haci denuncia di ladronia di su pickup longbed cu ta un Nissan Singel Cabina longbed color shinishi A-53071. E ta bisa cu e glasnan patras ta completamente getint. Segun su declaracion, el a para su auto dia 30 di December 18.30 dilanti su cas na Seroe Blanco y mainta 06.00, el a mira cu e auto no tey mas.

Despues a haya e auto tras di un cas na Seroe Patrishi y takelwagen a hibe warda



IT'S *Back AND Better* THAN EVER,  
ON A BUTTERY BRIOCHE BUN.

**BACON** LIMITED TIME ONLY  
**Portabella**  
**MELT ON BRIOCHE**



FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA





# Rasheed Lowe y Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting a cende e pagara di mey miyon na Ultimate Landscaping na San Nicolas

Rasheed Lowe y Hakeem Lowe a gradici e propetarianan di Ultimate Landscaping pa e oportunidad brinda na nan y pa por tabata tin e confiansa den nan pa asina laganan cende e pagara di mey miyon. Un cos ta sigur e pagara a cende bon y paga bon y ta bay duna Brazil

Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart un bon comienso di aña 2014. Brazil Taekwondo Stichting a core cu tur e fuconan cu e pagara y ta bay cuminsa fresco dia 4 di Januari cu nan prome training di aña na Grape Field na unda cu ta bay kima tur e cuminda pisa cu a come durante di

tur e dlanan di fiesta.

Esaki lo bay ta e prome training pa e preparacion di e TK5 cu lo tuma lugar na Suriname tambe. Brazil Taekwondo Stichting ta desea e pueblo di Aruba un prospero aña 2014 y Brazil Taekwondo Stichting lo bay ta bon prepara pa aña 2014.



## Aruba Softball Bond ta gradici y ta expresa su mihor deseonan



Aruba Softball Bond ta gradici henter e pueblo deportivo di

Aruba pa un tremendo aña 2013. Aña 2013 a habri Aruba Softball Bond cu exito momento cu seleccion femenino a gana medaya di "oro" na Freeport Bahamas ganando asina e derecho pa representa Aruba den World Games na Colombia. Esaki tabata un logro historico pa Aruba. Un palabra di pabien y gratitud na tur esnan cu a forma parti di e delegacion aki. Den luna di Mei ASB a inicia Campeonato masculino AA y A-Klas. Esakinan aunke cu hopi contratiempo financiero a logra termina nan cu exito. Final di Juni ASB a auspacia Champ of the Champs 2013 organisa pa Royal Power un torneo internacional unda 10 equipo internacional cu a trese mas di 500 bishitante Aruba. Torneo aki a wordo publica den ISF magazine pa 127 pais rond mundo. Un exito rotundo. ASB a auspicial tambe Copa San Nicolas cual a wordo organisa pa Crush Power y tambe tabata un exito rotundo. ASB a inicia trabownan na school dunando les di softball na 20 mucha muher entre 8-12 aña di school di Kudawecha cual lo continua 16 di Januari proximo. Enbista cu ASB tabata tin multiple proyecto durante aña 2013, ASB kier gradisi un y tur cu a aporta na e desaroyo y exito den aña 2013. ASB ta desea tur su miembronan, atletanan, dirigentenan, scorers umpires, doñonan di tereno, ministerio di deporte, sponsors, prensa deportivo, instancianan internacional y colaboradornan un felis aña 2014 jena cu inteligencia y prosperidad. ASB ta premira aña 2014 uno cu hopi actividad deportivo. Un palabra di gratitud na un y tur.



# www.awe24.com

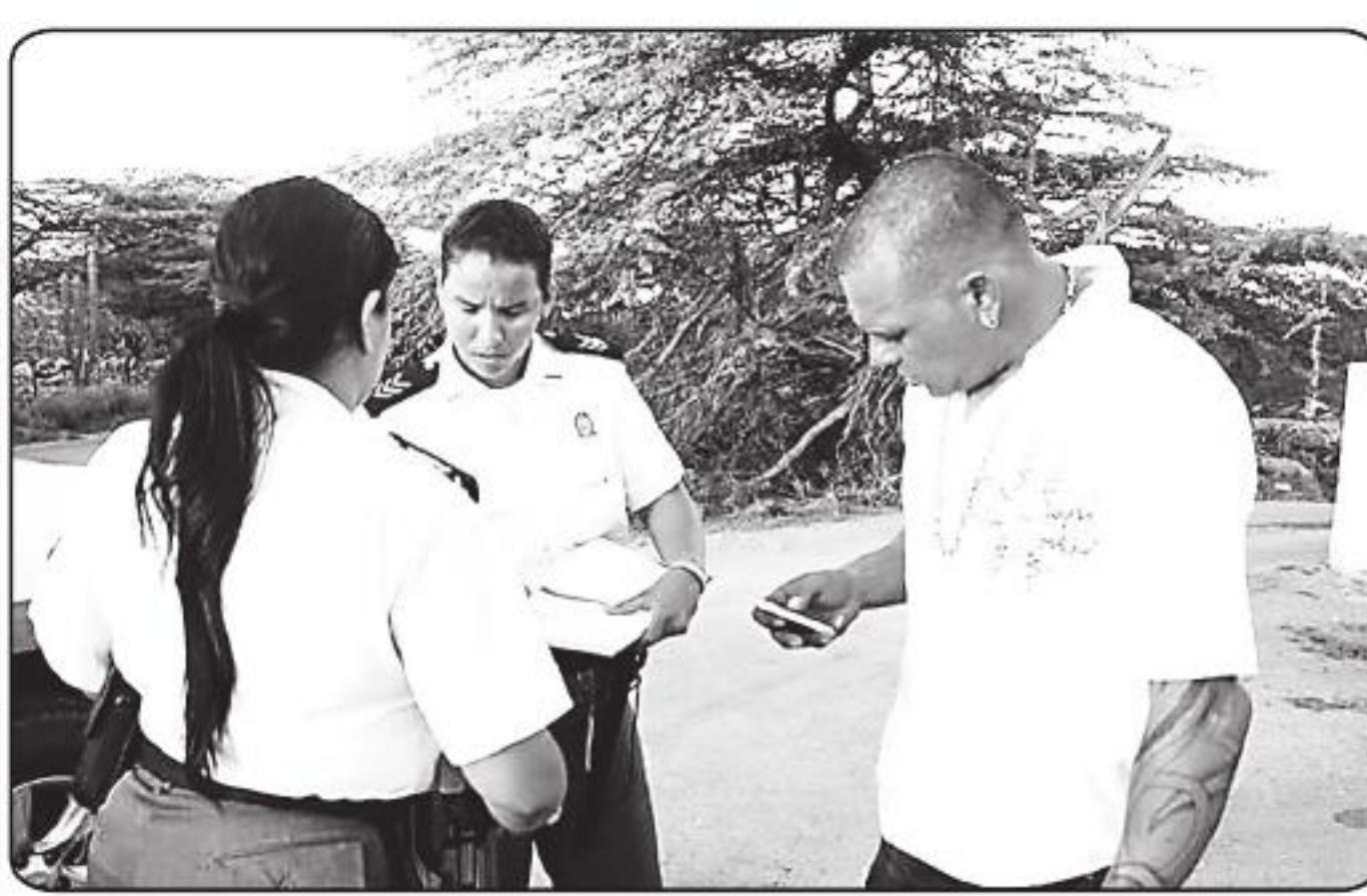
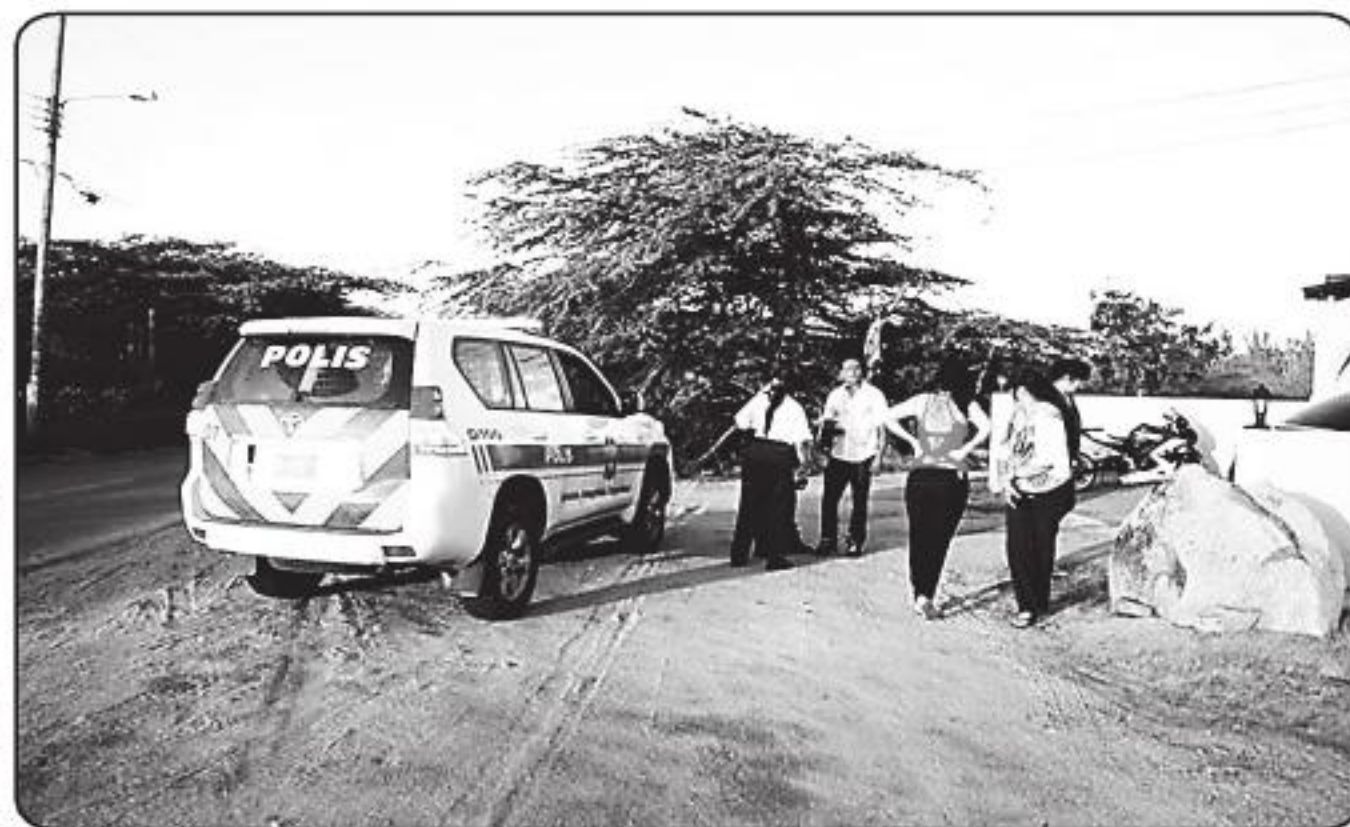
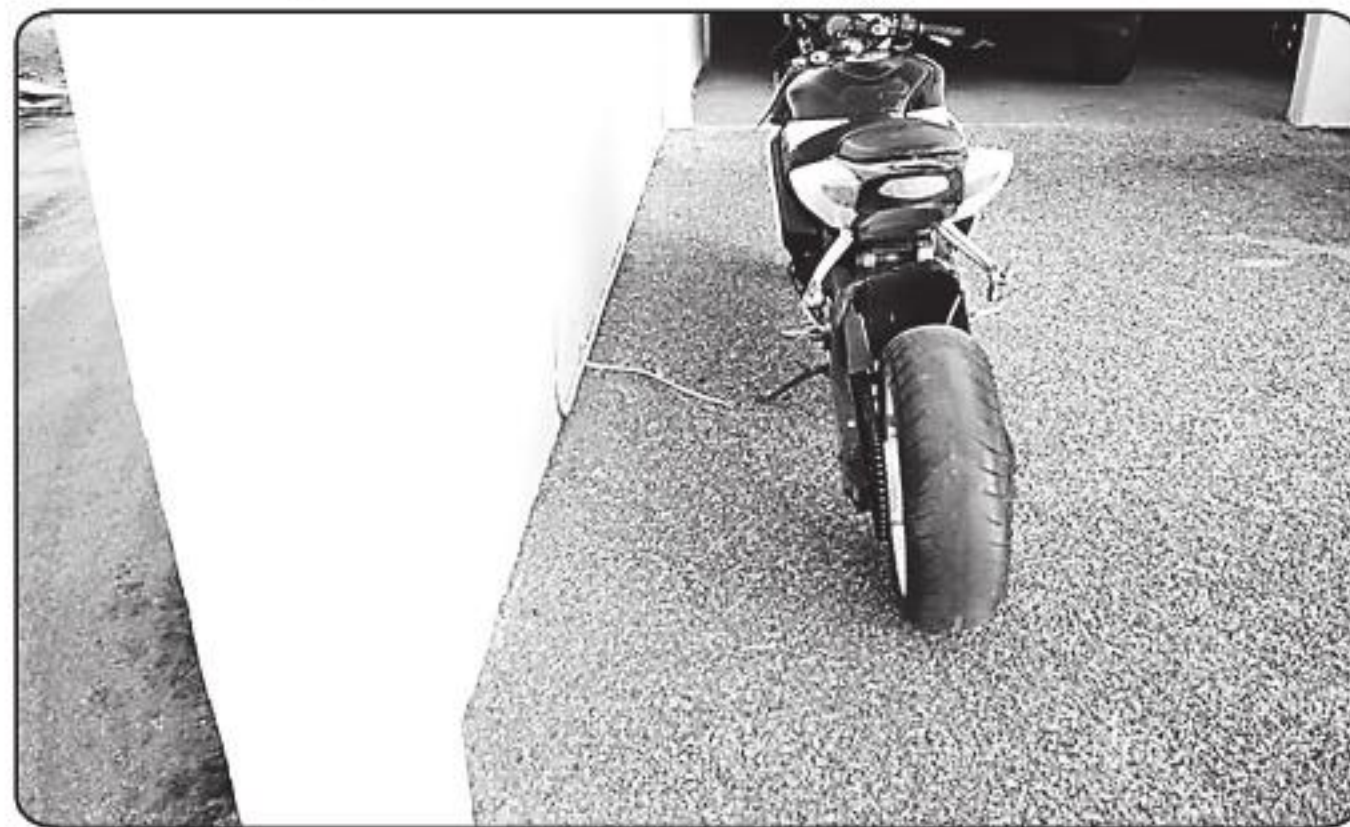
## Accidente cu hende herida na e cruzada banda di Alhambra



Dialuna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada banda di Alhambra. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu aki ta trata di un accidente unda un chauffeur turista cu tabata bini di pabao pa bay pariba den Caya Punta Brabo no a para pa duna preferencia na e auto cu tabata bayendo nort. E chauffeur turista tabata desea pa ambulance controla su yiu cual tabata sinta patras na banda di e impacto. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima.

## Na Catiri

## Motociclista a desvia pa un auto y drenta un pida mondi



Diamars atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Catiri. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu ta trata di un motociclista cu a haye ta desvia pa un auto cu tabata core banda robz di caminda y e motociclista a baha for di caminda na man drechi y a bay drenta un pida mondi cu su brommer.

Ora e motociclista a drenta e pida mondi ela haya algun rasca pero nada di gravedad, na yegada di e ambulance nan a atende e victima.



# www.awe24.com

## Den Havenstraat

### Auto a pasa riba pia di peaton turista



Diamars atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Havenstraat. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e oficial di e unidad K9 di polis cual tabata den e vecindario a bin comprende cu den e drukta riba acera como riba caminda un turista venezolana a baha for di acera y un vehiculo bayendo direccion pabao a pasa riba e dama su pia. E dama turista a resulta herida, na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

## Na Hooiberg: Chauffeur a dal auto, drenta mondi y core bay, pero toch a gare



Diarazon madruga a drenta informe di un accidente na Hooiberg, Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e Suzuki Baleno cora a core banda robes di e caminda e trafico contrario a kita pe pero toch e Baleno a dal riba dje baha caminda drenta mondi. E chauffeur di e Baleno a kita e plachi number purba core bay pero toch a logra gare. Polis a detene y a hibe na warda di polis.



# www.awe24.com

## Chauffeur a haya dolor y a accidenta riba un auto staciona



Diarazon mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Nobelstraat. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruxa a bin compronde cu un chauffeur biniendo zuid den Reaumurstraat lo a bira malo y a haya un dolor y a bay dal riba un auto staciona riba acera. E impacto tabata basta fuerte y ademas cu e dolor cu e chofer a haya, na yegada di ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

## Na Pos Chikito:

## Chauffeur di pick-up a bay dal un U-turn banda di rotonde y a accidenta



Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida pabao di e rotonde na Pos Chikito. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruxa abin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e pick-up cu tabata bayendo pabao a bay dal un u-turn pero no a tene na cuenta cu un auto tabata bini su tras y ora e pick-up a baha na man drechi pa bay bira nan a dal den otro. E impacto tabata fuerte y tin hende cu a resulta herida, na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.



# www.awe24.com

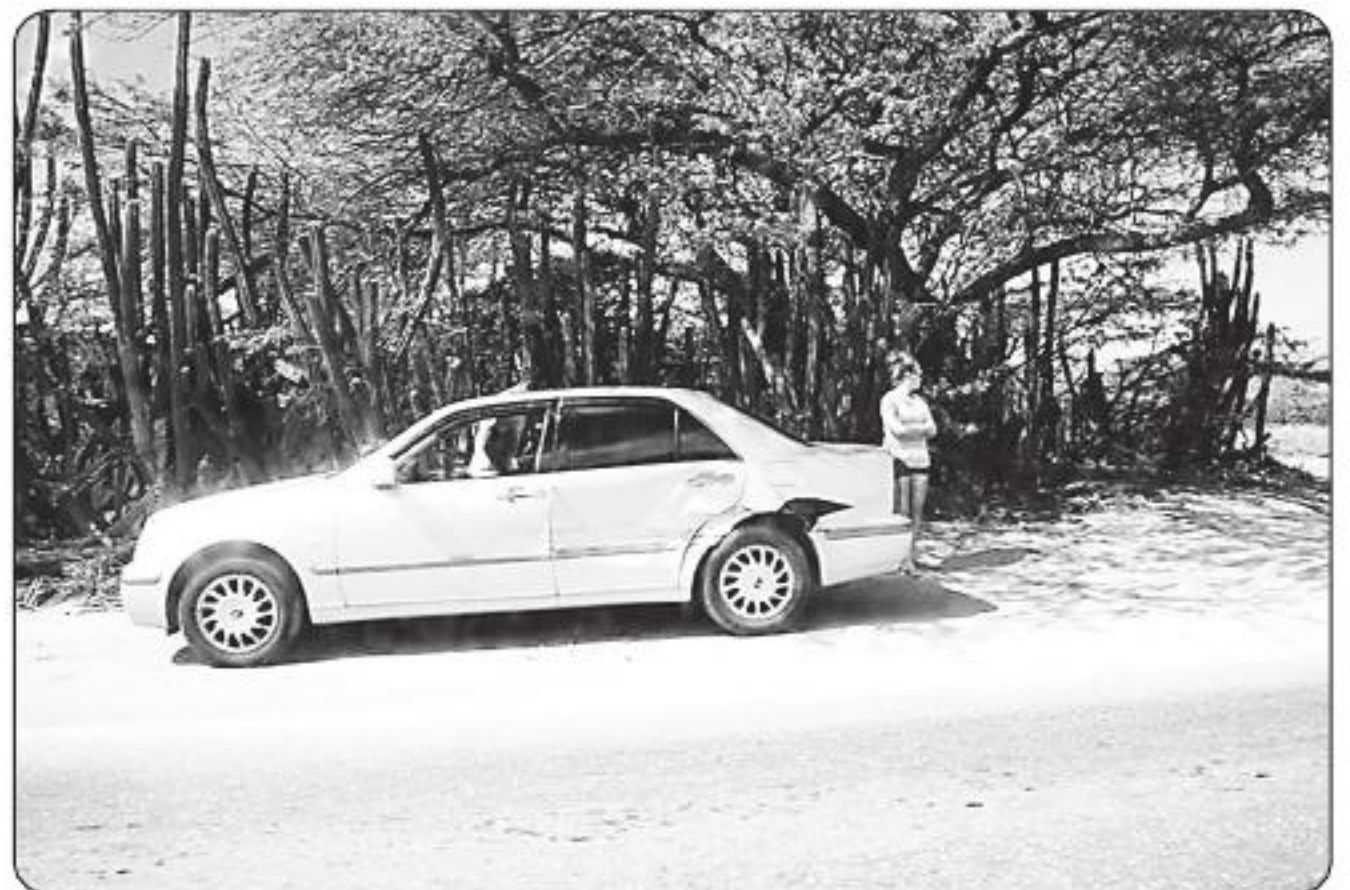
## Chauffeur a dal tras di auto di su mesun amigo riba Sasakiweg



D i a m a r s  
madruga a  
drenta informe  
di un accidente  
cu hende herida  
riba Sasakiweg,  
Mesora a dirigi  
tanto polis como  
ambulans na e  
sitio. Na yegada  
di e patruya a  
bin compronde  
cu aki ta trata  
di un accidente  
unda un chofer  
coriendo auto

cu velocidad halto a bay dal tras di e auto di su mesun amigo mandando asina ambos auto afor di caminda. E impacto tabata fuerte y ambos chofer a resulta herida. Na yegada di ambulans nan a atende ambos victima y a transporta nan pa hospital. Nota di redaccion: Pa clarifica e comentario di esun involvi den e accidente aki, na e sitio di accidente bo ta referi na un fotografo di otro medio cual enberdad e forma con ela respondebo (na nos opinion) no ta e forma di mas apropia pa responde, pero esey ta keda pa su cuenta. Pa locual ta e asunto di amigo bo persona mes tabata dirigi bo mes na dje na varios ocasion como "pal" y tambe "amigo" ta pa e motibonan ey e fotografo eybao a asumi cu lo ta bo amigo. Si encaso esey no ta asina nos disculpa pa e mal-entendido!

## Accidente pa motibo di falta di preferencia na Tanki Leendert



Dialuna atardi a dreña informe di un accidente na e cruzada banda di Acero na Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya abin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chofer cu tabata bini di Seroe Patrishi no a duna preferencia na e auto cu tabata bini di nort bayendo pa Oranjestad. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Diadomingo 5 di januari 2014, cu ta Fiesta di Epifania (3 rey), lo tuma luga 10'or di mainta un misa special pa mucha na parokia Sagrado Curason di Hesus na Savaneta. E misa aki lo tin un atencion special y animacion pa mucha. Pastoor Andres ta invita tur mucha di tur edad pa e misa aki.

E misa di mucha lo sigui den transcurso di aña riba tur prome diadomingo di luna pa 10 or di mainta na misa di Savaneta.





# www.awe24.com

## Pronto ta haya bebidanan alcoholico di calidad

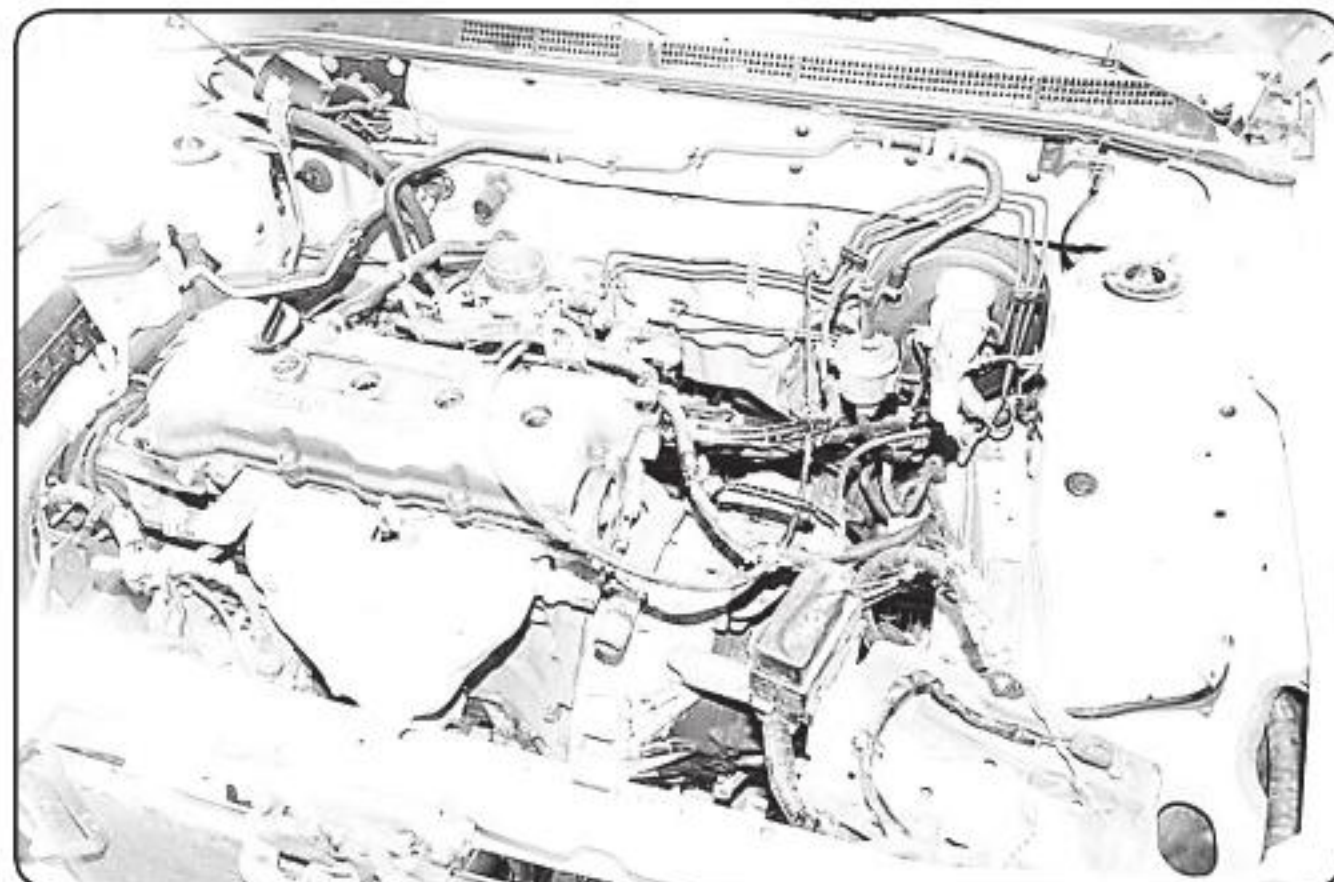
**Traha completamente na  
Aruba na un prijs hopi mas  
abao**



Dialuna mainta despues di a warda hopi pa asina cera conoci cu e bebidanan alcoholico di calidad halto traha na Aruba mes, nos di awe24.com tabata tin e honor di a bay purba e bebidanan di Aruba Spirits. E fabrica aki a caba di ricibi su permisonan apenas siman pasa y tur cos ta indica cu nan operacion lo cuminsa na final di

Januari 2014. Nos por a purba nan Whisky, Rum, Red Rum, Dark Rum, Vodka y hasta nan Cerbez cual ainda no tin nomber pe ainda. Pero e bon di tur e bebidanan aki ta nan nomber y nan presentacion cual ta ser haci cu nomber y figuranan relaciona cu Aruba. Riba e fotonan aki nos por mira e botternan di liter pero nan botter mes lo tin un forma cuadra manera lo por mira nan riba nan website mes. Pronto nos lo tende mas di esaki, keda pendiente.... Ya caba algun grupo cu ta participa den paradanan di Carnaval 60 ta interesa mirando cu e productonan aki nan prijs lo ta hopi mas abao. E bon di e bebida aki ta e calidad y cu e ta traha completamente na Aruba te hasta e base di e alcohol ta traha na Aruba, pues aki no ta un cuestion di cu ta yena den botter akinan. Por haya mas informacion riba <http://www.epirataspirits.com/>

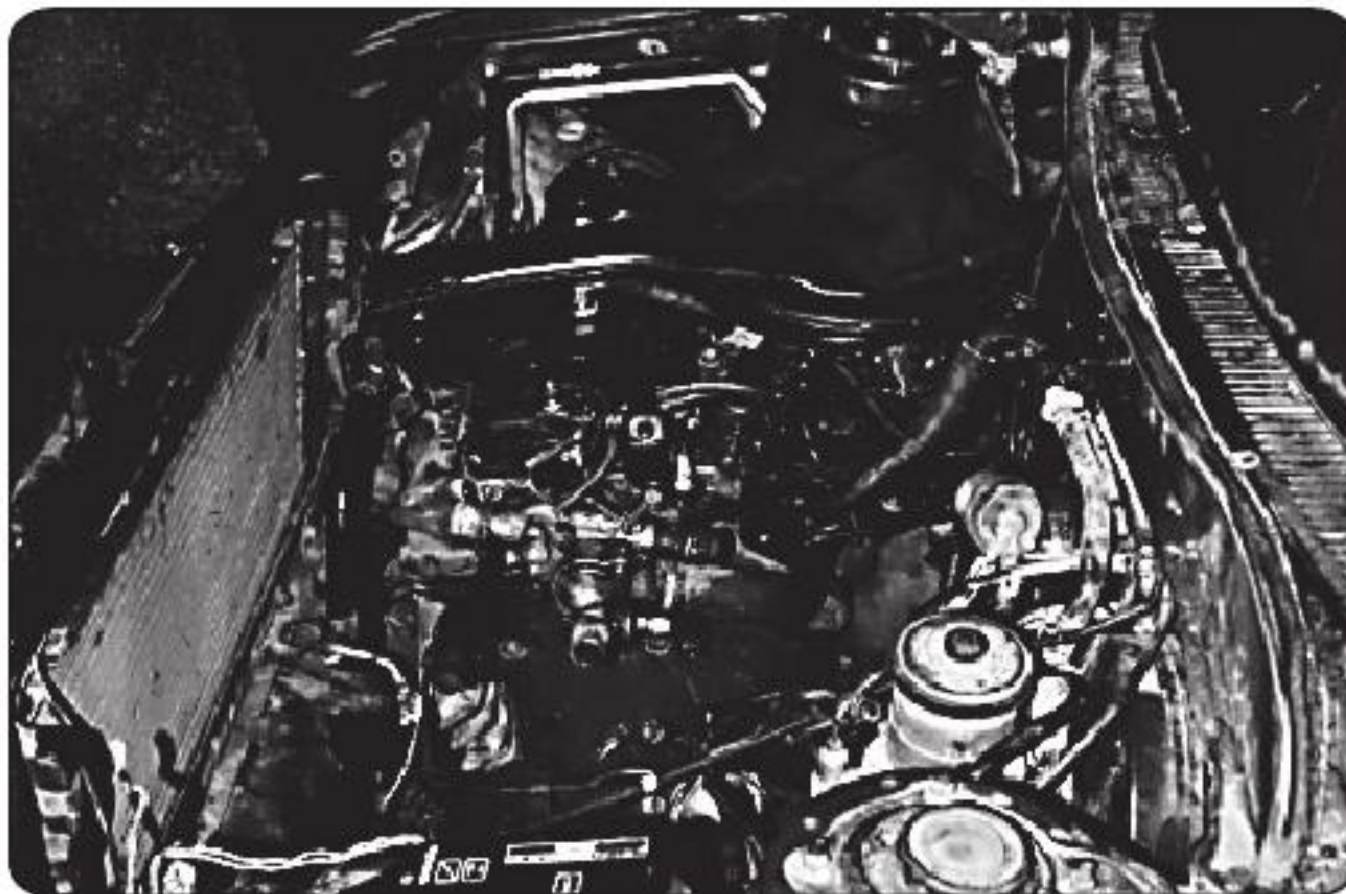
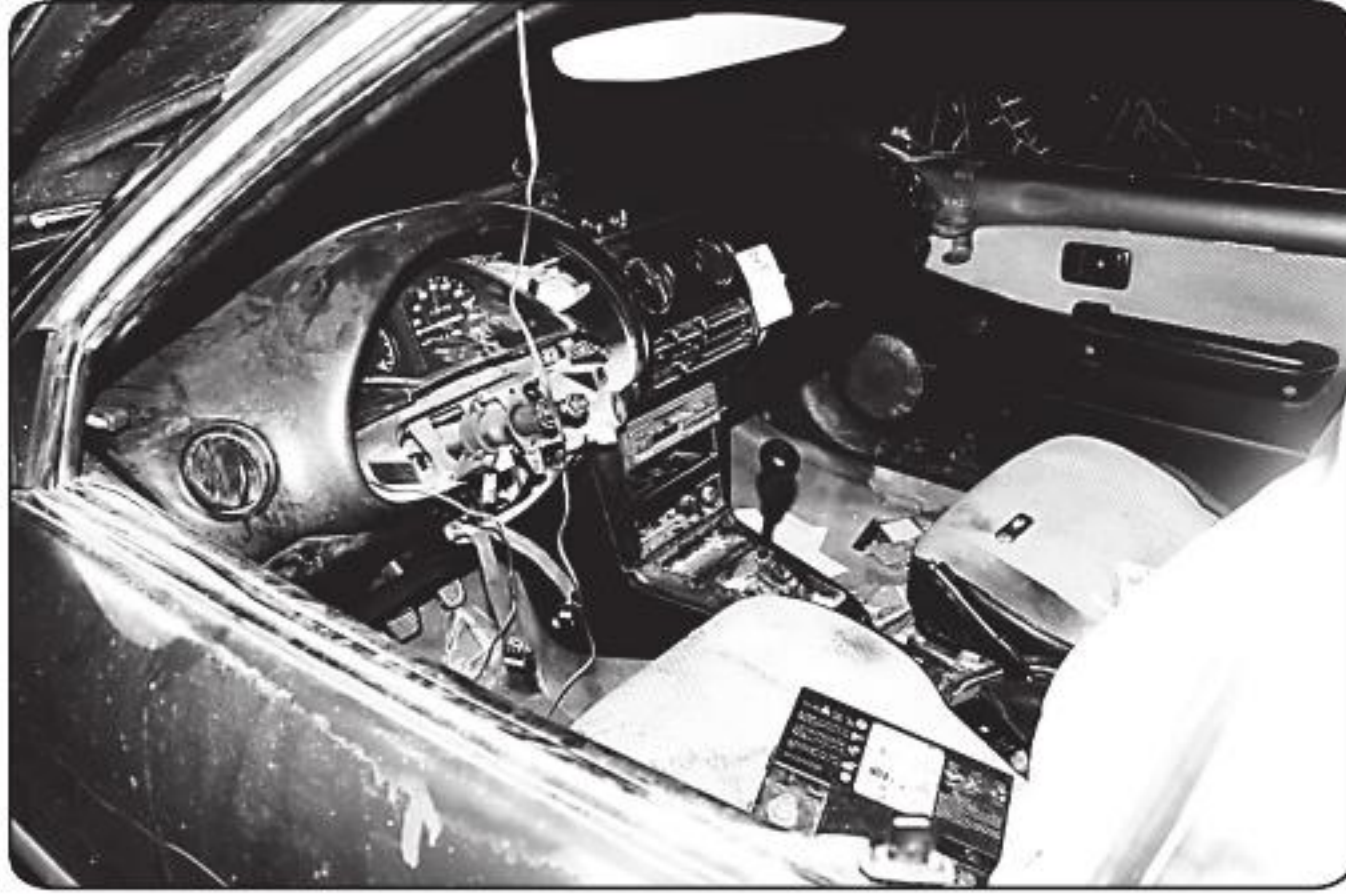
## Mas auto horta y pluma Esaki ta un cu a ser haya na Seroe Janchi



Dialuna mainta a drenta informe di cu tin un Nissan Sentra cu lo a ser pluma poni na e sitio di excavacion na Seroe Janchi, Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu esey tabata e caso cual ta trata di un Nissan Sentra pero esaki a ser encontra casi full pluma. Polis a tuma e vehiculo den beslag pa mas investigacion.



## Auto horta a ser encontra desmantela den e mondinan di Tamarijn



Diadomingo anochi a drenta informe di un auto horta cu a ser haya casi completamente desmantela hopi paden den un mondi sera na Tamarijn, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya a bin encontra cu e vehiculo te den e mondi full paden bon scondi. Varios pisa ya a ser kita for di e auto. Ta trata aki di un auto cu a ser horta for di un persona di Papijon.

## Homber burachi a ser pidi pa e bandona e lugar, pero el'a regresa cu arma



Tabata tin un problema na un nightclub unda un persona a tira algo riba un trahador di e club. Pa evita problema a pidi e persona pa e bandona e lugar pero ora ela bay haci esey y a regresa pero cu arma den man. Mesora e security a nota esaki a kita e arma for di dje y a solicita presencia di polis.

Na yegada di e patruya a tuma e persona aki over y a detene y a bay cune na warda di polis.



## Fruteria Virgilio a tira su acostumbrado pagara den Boliviastraat



Diamars atardi famia y amigonan como tambe bisiñanan a reuni hunto dilanti di Fruteria Virgilio pa asina celebra e tiramento di pagara. E biaha aki ta Virgilio mes a cende e mecha di e pagara. Fruteria virgilio ta desea su distinguida clientela y tambe henter Aruba un prospero año nobo yena cu hopi salud y felicidad.

## Cu yen di expectativanan grandi Famia di MIO a tira su pagara y a ricibi e dande di Chua y su grupo



Diamars atardi e famia di MIO Wireless a topa otro na nan oficina principal pa asina tira nan pagara y ricibi e bendicion di un dande, mirando e forma innovador di e compania unda e ciudadano ta haya e MIHOR SERVICIO Y NA E MIHOR PRIJS sin castiga e pueblo cu diferente castigonan pa paga, Dios tambe a pone di su parti y a bendiciona e ceremonia aki unda awa a yobe indicando cu MIO lo bay ta treciendo hopi cosnan nobo y bon pa Aruba. Chua y su grupo a trece e bendicion di Dande pa tur esnan presente. Di parti Gerencia di MIO y tur nan empleadonan ta desea tur su clientela y Aruba en general un Bon, Felis y Prospero año nobo yena cu bendicion.



# www.awe24.com

## Polis a detene chauffeur bao influencia cu a causa un accidente



Dialuna madrugada a drenta informe di cu un chauffeur lo a ocasiona un accidente patras di e nightclubnan na e hotzone banda di e hotelnan, Mesora a dirigi un patrulla na e sitio. Bayendo pa e sitio a drenta un informe di cu e chauffeur ta purba di bandona e sitio. Na yegada di e patrulla net e chauffeur a purba huy pero polis a blokea su caminda y a bay atende cun'e. E oficialnan a nota cu e chofer aki ta bao influencia y a detene y a hibe na warda pa test.

## Polis a captura ladron bisti cu jacket di security hortando klapchi for di un container na Jucuri



Dialuna madrugada patruyan an atento pasando den jucuri a bin encontra un situacion sospechoso unda cu un container cu ta bende klapchi su porta tabata habri y a nota un hende cu jacket di "Security" ora polis a bay papia cune ela bira nervioso y polis no a confia e cuenta mientras e sospechoso a papia cosnan cu no ta cuadra. Mesora polis a detene como sospechoso den e pick-up cu e sospechoso tabata cune tabata tin varios paki di klapchi, polis a confiscanan como tambe e vehiculo cual despues tambe a resulta di ta horta.

## Team investigativo a bay Tamarijn unda e anochi anterior a haya un auto pluma

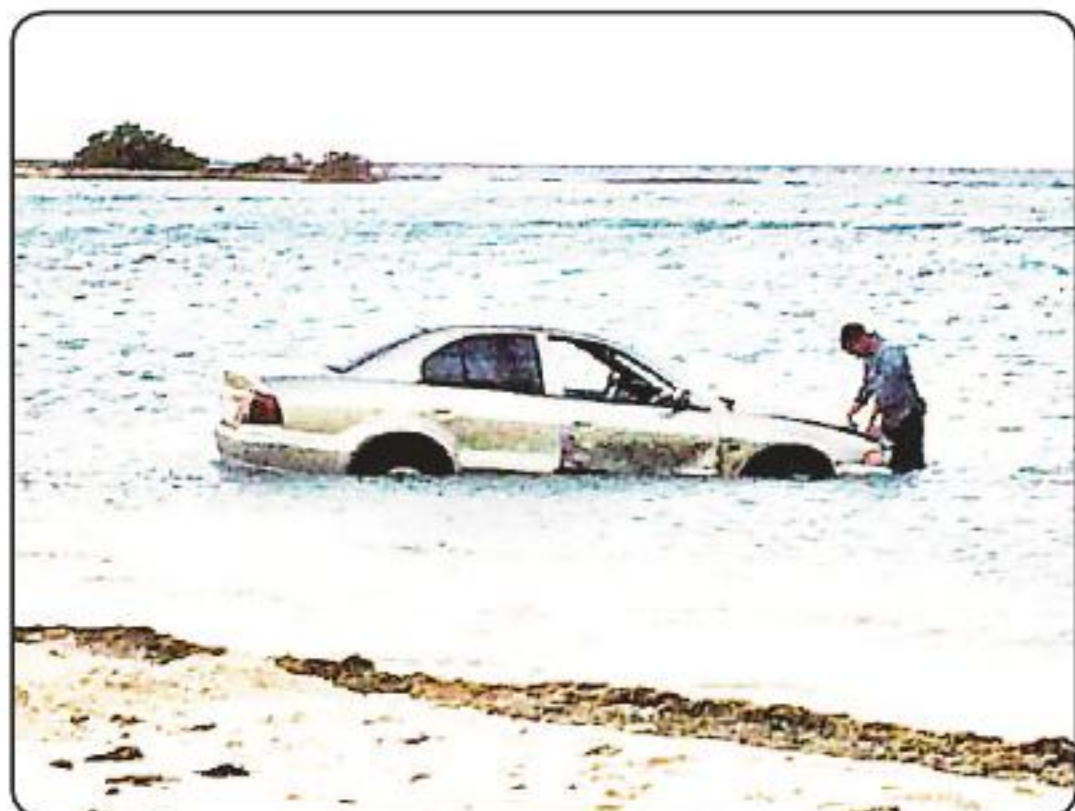


Dialuna mainta e personal di e team investigativo di auto criminaliteit di Polis a bay na e mondinan paden den Tamarijn unda e anochi anterior a localisa e restante di e auto. E oficialnan a bay den dia ya cu den e claridad ey por a haya mas evidencia.



# Hopi hende ta kere cu drenta lama prome dia di aña ta duna suerte

**pero nunca a bisa pa drenta  
cu e auto**



Diarazon mainta un di nos colaboradornan a nota un auto cu a bay den awa di lama na Surfside Beach. Tin un di e costumbernán cu ta bisa cu drenta awa di lama riba e prome dia di aña, pero nunca nos no a tende di bay cu e auto tambe den lama. Nos a kere cu e chauffeur lo a bay busca su suerte den lama pero pa mala suerte e lo no a hisa e handrem pero esaki no tabata e caso. Di berdad e tabata tin mala suerte nos ta spera cu awor en adelante e lo tin hopi suerte.



# Ladronnan a purba drenta horta na Kenro Santa Cruz pero bisiñanan a core cu e ladronnan



Diamars madruga a drenta informe di cu lo tin hende cu ta purba kibra drenta horta na Kenro Jewelers na Santa Cruz, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin costata cu e bentana di e joyeria ta destrui pero e ladronnan no a logra drenta paden ya cu e bentana ta di un material cu e ta scheur pero no ta kibra. Un bisiña a declara cu ela tende e sonido di alarma y a mira 3 hende core bay y a tende 3 tiro. Polis a pasa e caso pa recherche y e oficialnan di investigacionnan



## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

## Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## Sorteo di dia : 31 December

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
				1. 8037	1. 4590
				2. 7885	bala:
				3. 9232	Blanco
Lotto	03 - 10 - 13 - 24 - 28				
Mini Mega	17 - 21 - 22 - 30				
Mega Ball	07				
Zodiac	1. 2194 Scorpio				

## Sorteo di dia : 2 Januari

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
				1. 2854	1. 9839
				2. 7926	
				3. 6560	
Lotto	06-12-20-25-27				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	0687 Aquarius				

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



## 1ste Trekking

01 January 2014

Landslusterij



### Apreciabel Famia di Mama Maria, nos Mama Celestial:

"Mi yiunan stima! Awe mi ta desea di haci un yamada na boso tur pa den e Aña Nobo boso biba e mensahenan cual mi ta duna boso. Mi yiunan stima, bo sa cu ta pa boso bon mi a permanece asina hopi tempo p'asina mi por siña boso con por progresa riba caminda di santidad. P'esey, mi yiunan stima, resa sin stop y biba e mensahenan cual mi ta dunando boso, pasobra mi ta haciendo e cu gran amor pa Dios y pa boso. Danki pa scucha mi yamada" (January 1, 1987)

Awe ta Bispo di Aña! Tur hende na mundo ta mira e Aña Nobo como un oportunidad pa un comienso fresco, pa un speransa renoba, pa un compromiso nobo pa biba y pa stima. Nan no ta realiza cu nan ta wordo infundi cu e bida nobo cu ta bini di Dios, pero e ta dune na nan sin nan sa. Dios semper kier pa nos kere den e bida nobo cu ta disponibel pa nos. E bida nobo ey ta bin di Su gran amor. Y e ta ser presenta riba e prome dia di Aña Nobo como e sentido profundo di posibilidad cu ta yena nos tur.

Nos Mama Maria a bisa nos den e mensahe ariba menciona, cu e regalo di dje pa Aña Nobo ta su mensahenan. E ta duna nos e mensahenan aki p'asina nos por sigui p'adilanti den e biahe pa santidad, pa Dios. E mensahenan di Mama Maria pa nos ta manera señalnan of mapanan di caminda cu ta duna nos e posibilidad pa haya e Reino di Dios. Su mensahenan ta haci realidad e bida nobo cu nos ta busca. Nan ta muestra nos e caminda pa e bida di Resurreccion den Hesus!!

Un tradicion pa Aña Nobo:

"Mi yiunan stima! Awe tambe mi ta cu boso y mi ta haci un yamada riba boso tur pa completa boso conversion. Dicidi pa Dios, mi yiunan chiki, y lo boso haya den Dios e paz cu boso curazon ta busca. Imita e bida di santonan y cu nan por bira un ehempel pa boso; y lo mi inspira boso tanten cu Dios Poderoso permiti mi pa ta cu boso. Danki pa a responde na mi yamada." (September 25, 2006)

Tin un tradicion Catolico maraviyoso di escoge un santo na comienso di Aña Nobo, como un ayudo y guia pa e aña ey. Hopi santo mes a practica e tradicion aki. Tin un lista di santo cu ta riba e webpage, si encaso cu bo mester e, p'asina bo por resa y ansiosamente escoge un santo pa 2014. Aki ta sigui e link: <http://www.marytv.tv/saints-list>

Ami mes lo escoge un santo pa ta mi santo pa mi por reflexiona e aña aki! Mi no por warda pa wak ken lo bishita e website cu mi tin ariba menciona! Sigur di berdad mi mester di ayudo di shelo pa continua di comparti mensahenan di Mama Maria y di tur santo, specialmente di San Hudas Tadeo y di Santa Rita di Casia!!

Y ta parce cu realmente nos ta responde na e Mensahenan di Nos Mama Maria tocante Aña Nobo, door cu nos ta purba di biba hunto su mensahenan atraves di nos reflexionnan di tur dia. Cu nos por continua den crece den santidad y den alegria cu mensahenan di Mama Maria.

Dios bendiciona boso tur awe y mañan y tur dia. Cu Aña 2014 sea yena cu gracia y bida nobo pa cada un di nos, nos famia, nos pais Aruba y nos Reino, y henter mundo.

Keda den Hesus, Maria y San Hose y nos pidi nan pa salba almanan.

Ida Croes

## Pick-up horta na Seroe Blanco a ser encontra na Seroe Patrishi



Diamars mainta a drenta informe di cu ladronnan lo a horta un Pick-up Nissan Longbed shinishi for di Seroe Blanco apenas algun minuut despues a drenta un otro informe di cu e pick-up aki a ser laga atras na un complejo di apartamento na Seroe Patrishi, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin encontra cu e pick-up y mesora a confisca esaki. Takelwagen di polis a hibe pa mas investigacion.



**\* Workshop UNICO na A'89 \***

**\* WEB - SIDE DESIGN \***

**Dicta pa e maestro Hulandes**

**\* LOUWRENS DUHEN \***

**Cuminsando for di Dialuna 6 di Januari 2014 y ta pa un luna. Di Dialuna pa Diahuebs. Ora ta di 6.30pm. pa 9.30pm. Edad ta 14 aña pariba. Lugar ta Dominicanessenstr. 34 Oranjestad. Pls. pasa personalmente y inscribi bo mes of yama sr. Elvis López na 5654613 o 5885776. via mail [elvis@ateliers89.com](mailto:elvis@ateliers89.com). O check [www.ateliers89.com](http://www.ateliers89.com)**

*ateliers'89*

ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA



## COPA BETICO CROES NA CAMINDA!

Despues cu aña pasa e Puma nan Piedra Plat S.V. Britania, a logra gana e Tri-Color nan di Companashi R.C.A. den final di Copa Betico Croes 2013, diabierna awor lo tuma lugar e loting pa e di 10 edicion di Copa Betico un biaha mas. Esaki ta premira di bira uno sumamente grandi. Ken ta gana e aña aki? E Puma nan lo defende nan titulo of e aña aki si Tri-Color ta dal nan? Kisas Bubali of La Fama lo sorprende tur hende? No ban lubida e team nan di Division un cu dos cu tambe tin

chens. Hopi ta esnan cu ta puntrando nan mes kiko lo bai pasa e aña aki. Kiko lo bai ta e sopresanan paso den Copa Betico tur cos ta posibel. E team un set un serie di gana 4 wega tras di otro ta bai cu e Copa. Pesei Copa Betico Croes semper tabata uno di hopi expectativa y esaki ta hopi notabel atrobe pa esun di 2014. E aña aki AVB a cambia e estructura un tiki unda cu awor e dos club nan number 1 y 2 di division dos tambe ta haya e oportunidad pa competi pe Copa aki. Copa Betico 2014 lo bai conta cu un



total di 16 team aña aki. E campeonato ta cuminsa 9 di Januari 8or di anochi den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota y lo tin un duracion di mas un menos 2 siman unda cu team nan di Division Dos, Division Un y Division Honor lo bataya otro. E gran final ta dia 25 di januari e fecha natal di Sr. Gilberto Francois "Betico" Croes. E torneo ta basa riba e sistema di knock-out pues e 8 ekipo victorioso di prome rond lo pasa pa hunga quarter final. E 4 ganador nan di e quarter final lo pasa pa e semi-

final anto e 2 ganadornan di Semi-Final lo pasa pa e Gran Final. Carchinan ricibi durante e torneo aki ta conta pa e Subway 2013-2014 tambe. Esnan cu tin ja caba nan Season Card por usa esaki tambe pa drenta stadion y sinti e emocion di nos futbol local. Aplica abo tambe pa bo Season Card na bo club preferi pa asina bo tambe por probecha di descuento nan den stadion pero tambe como pafor di stadion manera na Subway Aruba. AVB kier a invita tur es nan interesa pero muy en especial e trainers nan

di tur ekipo participante pa acudi diabierna 3 di januari prome cu 8or di anochi na Techinal Center Angel Bota na Noord. Nos lo cuminsa cu e loting exactamente 8or. AVB lo bai transmiti e loting aki tambe via [www.awbaruba.aw](http://www.awbaruba.aw), asina aki hungadornan y fanaticonan di nos futbol cu no por ta precente por sigi esaki tambe AVB kier a desea pueblo henter di Aruba un bon aña y tur cos bon pa cu 2014 y ta desea di por mira hopi publico den nos stadion nan pa asina yuda stimula nos muchanan sigi haci deporte.

**Pa tur tipo di fiesta of evento**  
**20 aña di excellencia**

**Disney Recreaciones**

Dino Jump • Bumper Boats • Raspao • Popcorn  
 Katuna • Balon • Pinta Cara • Magia • Payaso • Pinta Cara

10 Modelo di Dino Jump !!!  
 di NEW Carousal

**568-5100 / 587-5949**



Panadería Y Repostería  
**WILLYPAN**  
 Deleite su paladar  
 Tel: 587- 7050 / 560 7091

Willy Pan cu variacion den cosnan dushi. Tambe nan tin pan di hamon, tamales, ayacas, buñuelos, natillas, hamon ahumado y hopi mas. Pasa na Acropolis Plaza local # 5.



Deeply Sorrowed and Still Immensely Grateful,  
her children announce the passing from this  
world of

**EDNA MAY WILSON-EUSON,**  
also affectionately called "Moe", "Miss Edna",  
"Farmur" and "Tantan"  
widow of Penison Pedrito "Tenny" WILSON

Her children: Joan Wilson;  
Roland Wilson;  
Cornelius Wilson;  
Norman Wilson;  
Glenn Wilson;  
Sandra Wilson

Funeral and Condolence occasion will be  
announced at a later date.



Ocean Air ta anuncia  
fayecimento di  
**Sr. Pablo Arends**  
Swa y omo politico di  
propietarianan di Ocean Air

Pa motibo di luto Ocean Air lo ta  
sera Diabierna 3 di Januari 2014  
for di 1'or di atardi.



*"Dios ta nos refugio y salvacion."*

A fayece cristianamente:

**Pablo Arends**  
Mihor conoci como:  
"Dito"

Acto di entierro ta tuma lugarr  
diabierna 3 di Januari 2014 pa  
4'or di atardi saliendo for di Misa  
Sagrado Curason de Hesus pa  
santana catolico na Savaneta. E  
resto mortal lo ta reposa for di  
2'or di atardi den Misa Sagrado  
Curazon de Hesus na Savaneta  
caminda lo tin oportunidad pa condoleer famia y  
despedi di e defunto.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza.



## Soeur Maria Faustina

Pidi pa NOS

Oracion pa tur 3'or  
di Atardi



O Hesus, Bo a muri,  
pero e Fuente di e bida  
a brota pa tur alma y  
asina Bo a habri un  
oceano di Misericordia  
pa henter nos mundo.  
Hesus Misericordioso,  
Amante di tur alma  
nos ta implora Bo pa e  
agonia di Bo Sagrado  
Curazon y pa e dolornan  
di Bo inmaculada Mama,  
purifica cu Bo Sanger  
Precioso Pecadornan di  
henter mundo cu awor  
aki ta den nan agonía,  
tambe tur esnan cu a  
fayece y tur cu lo fayece  
awe.

Curazon agonizante di  
Hesus tene misericordia  
cu tur nos rumanan cu  
a bay laga nos awe y  
laganan tur dreña e  
bida eterno. Doloroso  
y Inmaculada Curazon  
di Maria, pidi p'e  
afligidornan. Sanger y  
awa cu a brota for di  
Sagrado Curazon di  
Hesus como un fuente di  
misericordia y amor pa  
nos, nos ta confia den  
Bo, tene misericordia cu  
nos y cu henter mundo

Nos bon Hesus, sea pa  
nos no un Huez, sino un  
SALBADOR.

*"Señor a scucha mi suplica  
Señor a acepta mi oracion"  
Salmo 6:9*

A fayece cristianamente :



**ROSENDO BRIEZEN**

Mihor conoci como "Chendo"

\* 10 Maart 1955 na Aruba

† 27 December 2013 na Hulanda

Acto di entierro lo tuma lugar na Hulanda. Lo tin  
oportunidad pa duna condolencia na e famia Diabierna 3  
di Januari 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi na The Olive  
Tree Funeral Home na San Nicolas.

Recordando su prome aña di fayecimento di:



**Carlos Alberto "Calucho" Pimienta**

Pa medio di esaki mi kier a invita tur amigo, famia  
y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa pa  
recorda e 1 aña di fayecimento di nos defunto stima  
Diabierna 3 di Januari 2014 pa 7 or di anochi na Pro-  
Catedral San Francisco na Playa. Boso presencia lo ta  
altamente aprecia.

*Na number di su mama: Carmen Maria Franken.*





**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto stima:

## Rudolf Victoire Antonius Tjin-Kon- Fat

**Cariñosamente yama**

**☑ Rudy of Opa**

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Cristo Rey na Brazil  
Diasabra 4 di Januari 2014 pa 7'or di anochi  
Diamars 7 di Januari 2014 pa 7'or di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia

**Gradicimento & Invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradeci tur persona cu di un forma of otro a muestra nan atenshon durante fayecimento & entierro di nos difunto stima:

## Sra vda Jacoba Maria Semeleer- Semerel

Un danki  
especialmente na staff  
y personal di Aurora  
Funeral Home pa nan  
exellente servicio



Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa diabierna 3 januari 2014 pa 6.30 di atardi, diasabra 4 januari pa 7'or di anochi y diadomingo 6 januari pa 6:30 di atardi na misa Sta Anna na Noord.

Our earthly loss is always a heavenly gain  
Although our hearts hurt and mourn in humanly pain  
The fact still remains the same

That Heaven Has Gained  
more Love  
To sprinkle down from  
above  
A fayece cristianamente

## Ivan Daal

6 Juni 1946 – 1 Januari  
2014

Acto di entierro lo wordo  
anuncia despues



## Mensahe di Divino Niño Hesus na Reginald Danje

Bendicion Mi rumannan stima di henter mundo y Mi sirbidor chikito Reginald. AMI Divino Niño Hesus cu tin boso tur den Mi mannan chikito y grandi Mi ta bisa boso feliz ta esun nan cu a pone boso fe grandi den Mi y Mi Tata y Mi Mama Maria y tur Santo. Si boso pidi boso lo haya e gracia di Spirito Santo. Mas fe boso tin mas boso lo haya e gracia di Dios y reza e Santo Rosario y mas yobida di bendicion mundo lo ricibi. Pero no laga material y ni riqueza cambia boso destino di mundo, pasobra lo bay bin momentonan hopi dificil den mundo y tur caminda. Mi ta mira situacion cu Mi no por acepta den Mi bista cu ta tristo. Mi ta pidi boso reflexiona na tempo y pidi pordon. Cambia boso bida y biba mas humilde cu boso por. No haci nada di luho pa Mi, si boso adora Mi e forma di mas humilde cu tin, Mi curazon ta hopi feliz. Cu boso reza, canta y alaba y haci e procesion nan mas humilde, Mi ta keda feliz. Mi ta pidi boso drenta den Mi casnan, yuda nos sirbidornan den misanan pa loke Mi a traha no bay perdi, nos religion catolico. Y no laga material kita boso for di Mi y corda semper cu humildad boso ta logra Amor y Bondad den Mi bista Amen, Alleluya, Alleluya.

**“Serca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbashon ta bini”  
Salmo 62:1**

A fayece inesperadamente:



**sra. Lina Henriquez Boekhoudt  
mihor conosi como “Nana”  
\*23 Sept 1932 - †30 December 2013**

**Na nomber di:**

**Su esposo:** Nestor “Nene” Henriquez

**Su unico yiu:** Esther y esposo Rigoberto Tromp Dirksz

**Su dos nietonan:** Rignald y Derwin Tromp

**Su yiu di crianza:** Kenneth y esposa Sharleen Boekhoudt y yiunan

**Su rumannan:** Chefa Kelly y famia  
Chanita y Poli Hernandez y  
famia

Marthilda y Lino Paskel y  
famia

Candido y Ramona Boekhoudt  
y famia

Florita y Nene Kock y famia  
Buchi Boekhoudt  
Juanita Boekhoudt  
Celsa y Donny Tjen-A-Kwoei

**Su cuñanan:** Chela Boekhoudt Donata  
Nicomeda Boekhoudt Ruiz

**Su sobrina y sobrinonan na Aruba y Hulanda,  
su prima y primonan, su amiga- y amigonan,  
bisiñanan**

**Demas famia** Henriquez, Boekhoudt, Tromp, Dirksz, Kelly, Hernandez, Paskel, Kock, Tjen-A-Kwoei, Lampe, Clement, Simon, Paesch, Geerman, Ruiz, Donata, Yearwood, Maduro, Thiel, Briezen, Erasmus, De Mey, Holsman, Rozenberg, Oduber, Hek y Croes

**Ta invita tur conocir pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra awor, 4 di Januari 2014 saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana Catolico na Paradera. E resto mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home**

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home ariba diabierna 3 di Januari 2014 for di 7'or te cu 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida algun famia

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas



## Divi Village, Flora Market, Marriott y Caribbean Drip a saca lot pa enfrenta otro den Basketball na 2014

E trahadornan di departamento di Landscaping di Divi Village, Flora Market, Marriott Hotel y Caribbean Drip Irrigation a uni pa realiza un campeonato di Basketball cuminsando riba 10 di Maart 2014 na Centro di Bario Brazil.

E aña aki Divi Village a gana e copa di futbol y awor ta sigui pa Basketball. Flora Market ta forma parti e biaha aki

pa pone mas competencia pa Divi Village. E 4 representantenan di e 4 empresanan a reuni y a palabra cu cada team mester tin un minimo di dos damas pa hunga. E weganan ta amistoso na unda cu e tempo lo bay ta 9 minuut pa cuartal cu 1 minuut di pauze. E mesun anochi a saca e loting y e prome wega ta cuminsa dia 10 di Maart na Centro di Bario Brazil na unda cu Marriott ta bay contra

di Divi Village y despues Flora Market ta bay contra di Caribbean Drip Irrigation. E campeonato ta bay dura 2 siman y ta bay tin 2 wega pa anochi. Durante e dianan nos dilanti tur team tin trabao pa haci pa nan cuminsa train pa dia 10 di Maart 2014. Cada team mester ta bon prepara pa dia 10 di Maart y mester tin nan uniform pa asina cuminsa cu e weganan.

